

Neuphilologische Fakultät

Abkürzungsschlüssel

AS = Anglistisches Seminar, Kettengasse 12 (rollstuhlgerecht)
 Bru = Brunnengasse 1 – Übungsraum des IÜD (nicht rollstuhlgerecht)
 E = Einführung
 GK = Grundkurs
 PV = Pflichtveranstaltung
 IDF = Institut für Deutsch als Fremdsprachenphilologie, Plöck 55 (teilweise rollstuhlgerecht)
 IÜD = Institut für Übersetzen und Dolmetschen, Plöck 57a (nicht rollstuhlgerecht)
 Ko = Konferenzsaal (nicht rollstuhlgerecht)
 KS II = alter Konferenzsaal (nicht rollstuhlgerecht)
 KS I = neuer Konferenzsaal (nicht rollstuhlgerecht)
 KoR = Konferenzraum
 Kstr. = Karlstr. 2 – Übungsräume des Germanistischen Seminars (nicht rollstuhlgerecht)
 Karlstr. 16 – Übungsräume der Theologischen Fakultät
 IF = Institut Français, Seminarstr. 3
 L = Lektürekurs
 NL = Neulatein
 PB = Palais Boisseree, Hauptstr. 207–209 (nicht rollstuhlgerecht)
 PI = Plöck 79–81, zentrales Sprachlabor (nicht rollstuhlgerecht)
 Ri = Haus zum Riesen, Hauptstr. 52 (nicht rollstuhlgerecht)
 RS = Romanisches Seminar, Seminarstr. 3 (nicht rollstuhlgerecht)
 SI = Slavisches Institut, Schulgasse 6 (nicht rollstuhlgerecht) SLP MN = Seminar für Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit, Seminarstr. 3 (nicht rollstuhlgerecht)
 Sprws = Sprachwissenschaftliches Seminar, Hauptstr. 126 (nicht rollstuhlgerecht)
 Spü = Sprachpraktische Übung
 Sü = Sprachliche Übung im Hauptstudium
 SWuSE = Sprechwissenschaft und Sprecherziehung, Plöck 79/81 (nicht rollstuhlgerecht)
 ZSL = Zentrales Sprachlabor, Plöck 79/81 (nicht rollstuhlgerecht)

Germanistik

Fachstudienberatung: Prof. Dr. Ukena-Best, R 023, Tel. 06221-543224

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Alle Lehrveranstaltungen sind gültig für alle Studiengänge im Haupt- und Nebenfach; mögliche Ausnahmen werden eigens gekennzeichnet.

Neuere deutsche Literatur

Vorlesungen

Einführung in die Neuere Deutsche Literaturwissenschaft V; 2 SWS; EPG; Di, 8:15 - 9:45, Heu I	Schlich, J.
Epochenvorlesung III: Sturm und Drang - Weimarer Klassik V; 2 SWS; Di, 15:15 - 16:45, NUni HS14	Borchmeyer, D.
Die deutsche Ballade vom `Sturm und Drang` bis zum 20. Jahrhundert V; 2 SWS; Mi, 11:00 - 13:00, Kstr. 16 HS	Kühlmann, W.
Kafka V; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, NUni HS15	Reuß, R.
Epochale Daten und kanonische Texte der neueren deutschen Literaturgeschichte V; 2 SWS; Do, 11:00 - 13:00, NUni HS14	Kiesel, H.
Große deutsche Gedichte I V; 1 SWS; Do, 13:00 - 14:00, NUni HS7	Kühlmann, W.
Mozarts große Opern - Musik und Dichtung V; 2 SWS; für Hörer aller Fakultäten; Mi, 19:15 - 20:30, NUni HS14	Borchmeyer, D.

Grundstudium

Proseminare

Romantik PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, PB SR 122	Kluwe, S.
Ausgewählte Werke Hugo von Hofmannsthals PS; 3 SWS; Di, 18:15 - 20:45, PB SR 122	Dücker, B.
Hermann Hesse: Die Romane PS; 2 SWS; Mi, 18:15 - 19:45, PB SR 137	Huber-Kellerer, P.
Pygmalion PS; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, PB SR 021	Bukowski, E.
Das expressionistische Stationendrama PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, PB SR 123	Bogner, R.
Der literarische Brief PS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, PB SR 122	Bogner, R.
Deutschsprachige Barocklyrik. Analyse und Interpretation ausgewählter Texte PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, PB SR 122	Bogner, R.
Die deutsche Komödie im europäischen Kontext (18.+19. Jahrhundert) PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, PB SR 123	Luckscheiter, R.
Literaturvermittlung in den Medien PS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, PB SR 123	Luckscheiter, R.
Schule - der Wandel ihrer literarischen Darstellung vom 19. Jahrhundert bis zur Gegenwart PS; 2 SWS; EPG; Mo, 9:15 - 10:45, PB SR 123	Schlich, J.
Lektorat von Sachbüchern und wissenschaftlichen Texten PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, PB SR 122	Haag, K.
Gottfried Benn: Das lyrische Werk PS; 2 SWS; Fr, 16:15 - 17:45, PB SR 122	Dutt, C.
Theodor Fontanes Roman >>Der Stechlin<< in seinen literatur- und kulturgeschichtlichen Kontexten PS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, PB SR 122	Bogner, R.

Hauptstudium

Voraussetzung: Zwischenprüfung

Hauptseminare

Die heroische Frau in Dichtungen der Frühen Neuzeit HpS; 2 SWS; Do, 16:00 - 18:00, PB SR 122	Kühlmann, W.
H. v. Kleist, Prinz Friedrich von Homburg HpS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, PB SR 122	Reuß, R.
Grundvorstellungen und Erscheinungsformen der Romantik HpS; 3 SWS; Di, 9:00 - 12:00, PB SR 137	Kiesel, H.
Adalbert Stifter: "Die Mappe meines Urgroßvaters" und andere "Studien". Der Stilwandel von Stifters Erzählkunst HpS; 3 SWS; Mi, 10:15 - 12:30, PB SR 137	Borchmeyer, D.
Eduard von Keyserling HpS; 3 SWS; Di, 18:15 - 20:30, PB SR 137	Borchmeyer, D.
Georg Trakl HpS; 3 SWS; Mo, 10:15 - 12:45, PB SR 137	Buhr, G.
Im Laboratorium der Moderne: avantgardistische Texte des frühen 20. Jahrhunderts HpS; 3 SWS; Mi, 9:00 - 12:00, PB SR 038	Kiesel, H.
Robert Musil: "Drei Frauen" HpS; 3 SWS; Do, 14:15 - 16:45, PB SR 137	Buhr, G.

Mythos und Zeitgeschichte in der Nachkriegsliteratur: Hans Erich Nossack, Arno Schmidt, Wolfgang Koeppen, Ernst Jünger HpS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, PB SR 122	N.N.
Erzählungen und Romane der frühen Nachkriegszeit (1945 ff.) HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 20:00, PB SR 122	Kühlmann, W.
Literaturgeschichte der DDR: Dramatik und Lyrik HpS; 3 SWS; Mi, 18:15 - 20:45, PB SR 021	Dücker, B.
Novelle von Goethe bis Hauptmann HpS; 2 SWS; jede 2. Woche Mi, 14:15 - 17:45, PB SR 123	Tebben, K.
Das Märchen - struktural und tiefenpsychologisch HpS; 2 SWS; Do, 14:00 - 16:00, PB SR 123; ab 27.10.2005	Kopp-Marx, M.
Paracelsus. Werk und Wirkung HpS; 2 SWS; Beginn: 26.10; Mi, 18:00 - 20:00, PB SR 122	N.N.
Praxis der Literaturkritik: Der Essay - Neuerscheinungen 2005 HpS; 3 SWS; Vorbesprechung: Fr, 15. Juli, 16.15 - 17.45 Uhr, PB SR 123; Fr, 17:15 - 19:30, PB SR 123; ab 27.10.2005	Kopp-Marx, M.
Liebe – der Wandel ihrer literarischen Darstellung vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart V; 2 SWS; EPG; Di, 15:15 - 17:45, PB SR 021	Schlich, J.

Oberseminare

Lateinische Gedichte deutscher Jesuiten des 17. Jahrhunderts OS; 2 SWS; Di, 19:00 - 21:00, PB SR 021	Kühlmann, W.
Seminar für Examenskandidaten OS; 2 SWS; Do, 18:15 - 19:45, PB SR 038	Buhr, G.

Sonstige Lehrveranstaltungen

Aktuelle Positionen der Ästhetik K; 2 SWS; Do, 18:00 - 20:00, PB SR 123; ab 27.10.2005	Kopp-Marx, M.
Klassiker der Weltliteratur I: Cervantes` >>Don Quijote<< L; 2 SWS; jede 2. Woche Mo, 16:15 - 17:45, PB SR 021; ab 24.10.2005	Bogner, R.
Literaturkritik im Feuilleton Ü; 2 SWS; Di, 13:15 - 14:45, PB SR 123	Vogt, H.
Übung für Examenskandidaten Ü; 1 SWS; jede 2. Woche Di, 18:00 - 20:00, PB SR 123	Kiesel, H.
Didaktik und Methodik des Literaturunterrichts (Schwerpunkt S II) EF; 2 SWS; Di, 11:00 - 13:00, PB SR 122	Merkel, P.
Literatur-Werkstatt AG; 2 SWS; EPG; Do, 11:15 - 12:45, PB SR 021	Schlich, J.

Germanistische Sprachwissenschaft / Linguistik

Vorlesungen

Linguistische Medienanalyse V; 2 SWS; Mi, 11:00 - 13:00, Kstr.2 SR 004	Felder, E.
Varietäten des Deutschen V; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, Kstr. 16 HS	Mattheier, K.

Grundstudium

Einführungen

Einführung in die Linguistik
EF; 2 SWS; Do, 14:00 - 16:00, Kstr. 16 HS

Einführung in die Linguistik Kurs 2
EF; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, PB SR 137

Einführung in die Linguistik Kurs 1
EF; 2 SWS; Do, 12:15 - 13:45, Kstr. 16 HS

Felder, E.

Konerding, K.-P.

Konerding, K.-P.

Proseminare

Sprachkritik in Geschichte und Gegenwart
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, PB SR 038

Bär, J.

Einführung in das Frühneuhochdeutsche
PS; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, PB SR 137

Bär, J.

Einführung in die jiddische Sprache und Literatur
PS; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:45, PB SR 122

Glau, A.

Didaktik und Methodik des Aufsatzunterrichts
PS; 2 SWS; Mo, 18:15 - 19:45, PB SR 038

Jungmann, J.M.

Syntax des Deutschen
PS; 2 SWS; Fr, 16:15 - 17:45, Kstr.2 SR 004

Konopka, M.

Sprachgeschichte des neueren Deutsch
PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, PB SR 038

Leyhausen, K.

Deutsche Satzsemantik
PS; 2 SWS; EPG; Mi, 11:15 - 12:45, PB SR 021

Leyhausen, K.

Erzählkommunikation
PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, Kstr.2 SR 004

Leyhausen, K.

Soziolinguistik des Deutschen
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, PB SR 137

Mattheier, K.

Grammatikografie in der Praxis
PS; 2 SWS; Mo, 18:15 - 19:45, PB SR 122

Münzberg, F.

Linguistische Medienanalyse
PS; 2 SWS; EPG; Fr, 14:15 - 15:45, PB SR 123

Müller, M.

Sprachbetrachtungen in der Schule
PS; 2 SWS; Fr, 14:15 - 15:45, PB SR 122

HAMPL, J.

Satz - Text - Diskurs: Einführung in die Textlinguistik
PS; 2 SWS; EPG; Mo, 9:30 - 11:00, PB SR 122

Ptashnyk, S.

Hauptstudium

Voraussetzung: Zwischenprüfung

Hauptseminare

Sprachkontaktforschung: Methoden und Ergebnisse
HpS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, PB SR 021

Berend, N.

Politische Semantik
HpS; 2 SWS; EPG; Fr, 11:15 - 12:45, PB SR 021

Hermanns, F.

Linguistische Textanalyse
HpS; 2 SWS; Mi, 12:15 - 13:45, PB SR 038

Konerding, K.-P.

Heidelberger Dialekt
HpS; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, PB SR 021

Mattheier, K.

Performanz
HpS; 3 SWS; Do, 17:30 - 19:45, PB SR 137

Konerding, K.-P.

Perspektivität in der Sprache
HpS; 2 SWS; Do, 16:00 - 18:00, PB SR 038

Felder, E.

Pragmatik und Grammatik
HpS; 2 SWS; Di, 14:00 - 16:00, Kstr.2 SR 004

Felder, E.

Sprachgeschichte des neueren Deutschen
HpS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, PB SR 137

Mattheier, K.

Oberseminare

Die deutsche Sprachgemeinschaft in Geschichte und Gegenwart
OS; 3 SWS; Mo, 13:30 - 15:45, PB SR 021

Mattheier, K.

Neue Forschungsarbeiten der Linguistik
K; 2 SWS; jede 2. Woche Di, 18:00 - 20:00, R 105, Kstr. 2; ab 18.10.2005

Felder, E.

Ältere deutsche Sprachen und Literatur / Mediävistik

Vorlesungen

Mittelhochdeutsche Lyrik und der 'Codex Manesse'
V; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, NUni HS9

Voetz, L.

Europäische Literatur des Mittelalters - Eine Einführung in ihre Grundlagen
V; 2 SWS; EPG; Di, 11:15 - 12:45, NUni HS4

Knapp, F.P.

Grundstudium

Einführungen

Bestandteil der Orientierungsprüfung; Anmeldung erforderlich

Einführung in das Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS

Niesner, M.

Einführung in das Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, NUni HS4

Voetz, L.

Einführung in das Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Do, 11:00 - 13:00, PB SR 137

N. N.

Einführung in das Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Do, 16:00 - 18:00, Kstr. 16 HS

N. N.

Einführung in das Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Fr, 11:00 - 13:00, PB SR 137

N. N.

Einführung ins Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS

Roth, Ch.

Einführung in das Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Fr, 14:00 - 16:00, PB SR 137

N. N.

Einführung in das Mittelhochdeutsche
EF; 2 SWS; Fr, 18:15 - 19:45, PB SR 123

Schmidt, H.

Sprachgeschichtliche Proseminare

Anmeldung erforderlich

Einführung in das Frühneuhochdeutsche
PS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, Kstr. 16 HS

Roth, Ch.

Einführung in das Gotische
PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, PB SR 038

Niesner, M.

Einführung in das Althochdeutsche
PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, PB SR 123

Ukena-Best, E.

Einführung in das Althochdeutsche
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, PB SR 122

Hennings, Th.

Einführung in das Frühneuhochdeutsche
PS; 2 SWS; siehe Linguistik; Mi, 14:15 - 15:45, PB SR 137

Bär, J.

Einführung in das Frühneuhochdeutsche
PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, PB SR 137

Roth, Ch.

Einführung in das Althochdeutsche
PS; 2 SWS; Do, 14:00 - 16:00, PB SR 122

N. N.

Literaturgeschichtliche Proseminare

Voraussetzung: Einführung in das Mittelhochdeutsche; Anmeldung erforderlich

Neidhart
PS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, PB SR 038

Niesner, M.

Hartmann von Aue: Erec
PS; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, PB SR 021

Hennings, Th.

Der Prolog von Wolframs ‚Parzival‘ in neuhochdeutscher Nachdichtung
PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, PB SR 137

Knapp, F.P.

Handschriften- und Buchkunde für Germanisten
PS; 2 SWS; Di, 18:15 - 19:45, PB SR 038

Schlechter, A.

Märendichtung
PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, PB SR 122

Ukena-Best, E.

Frau Avas Bibeldichtung
PS; 2 SWS; EPG; Mi, 14:15 - 15:45, PB SR 122

Roth, Ch.

Lieder und Sprüche über die minne
PS; 2 SWS; EPG; Fr, 9:00 - 10:30, PB SR 137

Roth, Ch.

Sonstige Lehrveranstaltungen

Mittelhochdeutsche Lektüre
Ü; 2 SWS; Mo, 11:00 - 13:00, PB SR 021

N. N.

Mittelhochdeutsche Syntax
Ü; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, PB SR 137

Roth, Ch.

Mittelhochdeutsche Lektüre
Ü; 2 SWS; jede 2. Woche Mi, 11:15 - 12:45, NUni (2. OG) Ehem. Senatssaal

Voetz, L.

Hauptstudium

Voraussetzung: Zwischenprüfung

Hauptseminare

Reinmar von Zweter, Sangspruchdichtung
HpS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, PB SR 123

Ukena-Best, E.

Mittelhochdeutsche Lyrik und der ‚Codex Manesse‘
HpS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, PB SR 137

Voetz, L.

Andreas capellanus: De amore (Siehe Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit)
HpS; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, SLPMN 012

Knapp, F.P.

Wolfram von Eschenbach, ‚Parzival‘
HpS; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, PB SR 038

Niesner, M.

Mittelalterliche Tristanromane
HpS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, PB SR 123

Knapp, F.P.

Oberseminare

Seminar für Examenkandidaten
OS; 2 SWS; jede 2. Woche Mo, 18:15 - 19:45, PB SR 137

Voetz, L.

Sonstige Ankündigungen

SB 1: Sprechbildung besonders für Lehramtsanwärter/innen: Schonstimme, Kraftstimme; stimmliches und sprecherisches Durchsetzungsvermögen, Vorbeugung stimmlicher Überbelastung; Artikulationspräzision und Verständlichkeit; Diskussion(leitung), Lehrervortrag, sprecherische Gedichtinterpretation [Sprechbildung Lehramtsanwärter/innen] Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag 14:15 Uhr, Gruppe 2 am Montag 16:15 Uhr, beide Gruppen in der 1. Semesterhälfte; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 119; Mo, 16:15 - 17:45, ZSL 120	Bartaune, Ch. Essler, H.
SK 1: Sprechkunst besonders für Studierende der Germanistik und Lehramtsanwärter/innen: Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa für den Unterricht [Sprechkunst Germanisten/innen Lehramtsanwärter/innen] Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 9:15 - 10:45, ZSL 105	Voigt-Zimmermann, S.
SK 3: Sprechen literarischer Texte für alle Interessierte: Szenische Lesung: Dichter-und Schriftstellerportraits in literarischen Selbst-und Fremdzeugnissen, dramaturgische (Text-)Erarbeitung und sprecherisch-szenische Gestaltung (öffentliche Aufführung beabsichtigt) [Szenische Lesung Literatur] Ü; 2,5 SWS; Schein; Di, 16:00 - 18:00, ZSL 120	Knobloch, K.
RK 3: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten: Überzeugen in Gespräch und Diskussion [Rhetorik Gespräch Diskussion Argumentieren] Ü; 3 SWS; Schein; Di, 8:30 - 11:30, ZSL 120	Hägele, G.
RK 4: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten: Rede, Vortrag, Präsentation, Auftreten vor Publikum, Formulieren nach Stichworten, Aufbau eines Vortrags [Rhetorik Rede Vortrag] Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 16:00 - 17:30, ZSL 119	Schmurr, K.

Computerlinguistik

Zusätzliche Lehrveranstaltungen werden durch Aushang in der Karlstraße 2 und auf unseren Internet- Seiten bekanntgegeben. Siehe auch das universitätsweite Lehrangebot in Informatik, zusammengefasst unter der Rubrik „Gemeinsame Kommission für Informatik“ in diesem Verzeichnis.

Fachstudienberater: *Dr. Demleitner*, Mi 14.00-16.00 Uhr, Zi. 201, Tel. 06221-543248
Studieneinführung für Erstsemester: Di 18.10.05, 9.15-10.45, Neue Universität, Hörsaal 8

Vorbereitungskurse

Einführung in das Arbeiten mit den PCs in der Karlstraße 2. V; Schein; Einzeltermine am 18.10.2005, 19.10.2005, 20.10.2005, 18:00 - 19:30, Kstr. 2 R 107	Kaiser, N. Simon, C. Wentland, W. Wolf, R.
---	---

Informatik und Programmierpraxis

Berechenbarkeit und Komplexität KV; 4 SWS; (KI,R); Mo, Mi, 9:00 - 11:00, AM HS -104	Ambos-Spies, K.
Betriebssysteme und Netzwerke G; 4 SWS; Mo, 11:00 - 13:00, INF 227 HS 2; Mi, 9:00 - 11:00, INF 227 HS 2	Ludwig, Th.
Graphentheorie KV; 4 SWS; (KI,R) Auf Deutsch und Englisch; Mo, Di, 14:00 - 16:00, OMZ R U013	Galambos, G.
Mensch-Computer-Interaktion V; 2 SWS; ben. Schein; Di, 11:15 - 12:45, Kstr. 2 SR 004	Malaka, R.
Programmieren I: Einstieg V/Ü; ben. Schein; ECTS: 6; Di, Do, 16:15 - 17:45, NUni HS8	Demleitner, M.
Software Engineering IIb: Software Engineering moderner Anwendungen -Komponentenbasierte, service-orientierte oder mobile Systeme- KV; 3 SWS; (KI); Di, 14:00 - 15:00, OMZ R U014; Do, 11:00 - 13:00, OMZ R U013	Paech, B. Rückert, J.
Software Praktikum Software Engineering für AnfängerInnen P; 4 SWS; Vorbesprechung: 18.10.2005, 13:00 - 14:00 Uhr, INF 348 R 013 Do 14:00 - 16:00 INF 348 R 013, OMZ R U011	Paech, B.

ab 27.10.2005

Software-Praktikum Informatik für Anfänger
P; 4 SWS; (AI); Zeit und Raum n.V.

Borner, L.

Reinelt, G.
Oswald, M.
Seitz, H.

Theoretische und empirische Grundlagen der Linguistik

Grundlagen der Morphologie: Theorie und Anwendung
PS; 2 SWS; ben. Schein; ECTS: 4; Di, 9:15 - 10:45, Kstr. 2 SR 004
Modellstrukturen für die semantische Verarbeitung
V; 2 SWS; ben. Schein; ECTS: 4; Mo, 18:15 - 19:45, Kstr. 2 SR 004

Holler, A.
Esleben, J.-O.
Herweg, M.

Algorithmische Linguistik

Begleitveranstaltung zum Studienprojekt
S; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 18:15 - 19:45, Kstr. 2 R 107; ab 26.10.2005
Berechnung semantischer Repräsentationen in der DRT
HpS; 2 SWS; ben. Schein; ECTS: 4; Mi, 9:15 - 10:45, Kstr. 2 SR 004
Computer-Sicherheit für Paranoiker
S; 2 SWS; (AI); Di, 16:00 - 18:00, INF 348 R 013
Einführung in die Computerlinguistik
V/Ü; 4 SWS; ben. Schein; ECTS: 6; Di, Do, 9:15 - 10:45, NUni HS8
Einführung in die Statistik
PS; ben. Schein; ECTS: 4; Mo, 14:15 - 15:45, Kstr. 2 R 107
Experimentelle Methoden zur Sprachanalyse
S; 2 SWS; (3, 5, 7, 9, M); jede 2. Woche Fr, 9:30 - 12:45, ÜR F
Informatik und Gesellschaft
PS; 2 SWS; (AI); Vorbesprechung: 21.10.2005, 13:00 Uhr, IWR R 248
Information Retrieval
HpS; ben. Schein; ECTS: 6; Mo, 11:15 - 12:45, Kstr. 2 SR 004
Maschinelle Syntaxanalyse (Parsing)
PS; ben. Schein; ECTS: 4; Mi, 16:15 - 17:45, Kstr. 2 SR 004
Maschinelle Übersetzung für Fortgeschrittene
PS; ben. Schein; ECTS: 4; Do, 11:15 - 12:45, Kstr. 2 SR 004
Sprachverarbeitung in der Anwendung
PS; 2 SWS; ben. Schein; ECTS: 4; jede 2. Woche Fr, 10:00 - 13:30, Kstr. 2 R 107

Demleitner, M.

Eberle, K.

Ludwig, Th.

Eberle, K.

Demleitner, M.

Irmen, L.
Holler, A.

Wittum, G.
Frolkovic, P.
Haenelt, K.

Esleben, J.-O.

Eberle, K.

Günther, C.
Klehr, M.

Anglistik

Fachstudienberatung:
Erstsemesterberatung: *Dr. Sauer*, Zi. 321, Tel. 06221-542841
Magister: *Dr. Beste*, Zi. 315, Tel. 06221-542835 und *Dr. Fischer-Hornung*, Zi 331, Tel. 06221-542851
Lehramt: *Dr. Isermann*, Zi. 227, Tel. 06221-542827 und *Priv.-Doz. Dr. Schöneich*, Zi. 325, Tel. 06221-542826
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:
<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Einführung in die englische Phonetik und Phonologie
V; 2 SWS; Di, Do, 13:15 - 14:00, NUni HS14; Zusatztermin: Freitag, 17.2.2006, 11:15-12:45, N Uni HS 14

N.N.

History of English I
V; 1 SWS; Do, 12:15 - 13:00, NUni
History of English I
V; 1 SWS; Mi, 12:15 - 13:00, NUni
Introduction to Linguistics
V; Mo, 13:15 - 14:45, NUni HS13
Language Variation and Change
V; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, AS 110

Glauser, B.
Glauser, B.
Glauser, B.
Hundt, M.

Literaturwissenschaft

American Modernism
V; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, AS 108
British Novels Iv: From the 1950s to the Present
V; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 110
Der englische Universitätsroman
V; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 110
Introduction to the Study of English Literatures
V; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, NUni HS14

Schloss, D.
Nünning, V.
Schöneich, Ch.
Schnierer, P.P.

Einführungsveranstaltungen

Termine für die Tutorien stehen bei Redaktionsschluss noch nicht fest.
Aktuelle Daten siehe <http://as.uni-hd.de>

Proseminare

Proseminare I: Sprachwissenschaft

Introduction to English Morphology
PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 113
Introduction to Linguistic Pragmatics
PS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 108
Language and Gender
PS; Mi, 18:00 - 19:30, AS 122
New Zealand English
PS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 116
Psycholinguistics
PS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, AS 116
Syntax
PS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, AS 116
Syntax as a Mirror of the Human Mind: A Generative Introduction into English Syntax
PS; 2 SWS; Fr, 12:45 - 14:15, AS 113
Tense, Aspect, and Modality
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 116
What Makes Us Human: Modern Research on Language Acquisition
PS; 2 SWS; Fr, 14:30 - 16:00, AS 113

Isermann, M.
Isermann, M.
Islinger, M.
Biewer, C.
N.N.
Glauser, B.
Schiffmann, M.
Nesselhauf, N.
Schiffmann, M.

Proseminare II Sprachwissenschaft

Early Modern English
PS; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, AS 122
Einführung ins Altenglische
PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 116
Einführung ins Frühneuenglische
PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 116

Islinger, M.
Insley, J.
Isermann, M.

Einführung ins Mittelenglische
PS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, AS 114

Middle English
PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, AS 122

The History of the English Language
PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 114

Mohr, V.

Islinger, M.

N.N.

Proseminare I: Literaturwissenschaft

Henry James, The Portrait of A Lady (1880/1, 1908)
PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 115

Images of Africa in English Fiction
PS; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 113

Introduction to American Short Fiction
PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 113

Introduction to the Study of Drama: Shakespeare's Hamlet and Richard II
PS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 114

Introduction to the Study of Poetry: London Poetry Through 4 Centuries
PS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 113

The Sonnet in English Literature
PS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, AS 113

Hänßgen, E.

Lusin, C.

Bracher, Ph.

Lutz, A.

Hertel, K.

Ruge, E.

Proseminare II: Literaturwissenschaft

"Play up. play up, and play the game!" The Representation of War in British Culture
PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, AS 115

A Different Way of Seeing Things: Jean Toomer's Cane (1923) and Zora Neale Hurston's Their Eyes Were Watching God (1937)
PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 114

American Psychos
PS; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, AS 116

Anglo-American Drama of the 1940s
PS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 113

Anglophone Short Fiction
PS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 116

Ethics and Science Fiction
PS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 122

Holocaustliteratur in den USA und Osteuropa - ein Vergleich
PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, AS 112

Love Poetry
PS; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, AS 115

Monsters and Monstrosities in the Victorian Novel
PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 113

Romantic Poets: The Second Generation
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 113

Shakespeare and Human Evil - Othello, Richard III, and King Lear
PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 113

Travel in Nineteenth Century U.S. Fiction and Exploration Literature
PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, AS 114

Mevius, J.

Fischer-Hornung, D.

Jakubzik, H.

Hertel, K.

Lutz, A.

Hauser, E.

Kaibach, B.

Kuhfuß, S.

Beste, H.

Hertel, K.

Grundmann, H.

Fischer-Hornung, D.

Hauptseminare

Hauptseminare: Sprachwissenschaft

Contrastive Linguistics
HpS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, AS 110

Hundt, M.

Die Sprache der altenglischen Dichtung
HpS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, AS 115
Language Contact
HpS; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, AS 110
Scots
HpS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 116
Semantics
HpS; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, AS 114

Insley, J.

Hundt, M.

Glauser, B.

Glauser, B.

Hauptseminare Literaturwissenschaft

Renaissance Tragedies
HpS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 115
The "naughty nineties?" English literature in the 1890s
HpS; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, AS 112
The Big House in English Literature
HpS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, AS 333

Schnierer, P.P.

Nünning, V.

Schöneich, Ch.

Kolloquien

Kolloquium für Examenskandidaten
K; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 333
Kolloquium für ExamenskandidatInnen
K; 2 SWS; jede 2. Woche Mo, 16:15 - 17:45, AS 110; ab 24.10.2005
Staatsexamenskolloquium
K; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 333

Schöneich, Ch.

Hundt, M.

Nünning, V.

Oberseminare

Borderline Forms
OS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, AS 114
Projects in Linguistics
OS; 4 SWS; jede 2. Woche Mo, 16:15 - 17:45, AS 110
Work in Progress
OS; 4 SWS; jede 2. Woche Mi, 15:00 - 18:00, AS 113

Schnierer, P.P.

Hundt, M.

Nünning, V.

Examensvorbereitungen

Wiederholung für Examenskandidaten

Translation
Rep; 2 SWS;
Di 11:15 - 12:45 AS 108
Di 14:15 - 15:45 AS 108

O'Brien, D.

O'Brien, D.

Text in Context

British Novels Iv: From the 1950s to the Present
Rep; 2 SWS; Mi, 13:15 - 14:45, AS 112

Nünning, V.

Sprachwissenschaftliche Repetitorien

Cultural Studies

Landeskunde

British Institutions-A History (Pt II) 1837-1990 Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, AS 114	Shiels, M.
Cinema and Society. Cinema Royal - Massaging the Monarchy Ü; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, AS 114	Shiels, M.
From Crisis to Celtic Tiger: Ireland at the end of the 20th century Ü; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, AS 122	O'Brien, D.

Landeskunde o. F.

Power, Culture, and the (internet) commons Ü; 2 SWS; online - 24 hours	Fischer-Hornung, D.
The Americas: Crosscultural Analyses Ü; online - 24 hours	Fischer-Hornung, D.
The Darker Side: Film Noir and Its Descendants Ü; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 110	Fischer-Hornung, D.

Fachdidaktik

Das Lehrwerk - lerntheoretische und methodisch-didaktische Grundlagen Ü; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, AS 116	Sikora-Weißling, I.
Interkulturelles Lernen in der Oberstufe - Theorie und praktische Umsetzung Ü; 2 SWS;	
Mi 14:15 - 15:45 AS 110	Neudecker, W.
Mi 16:15 - 17:45 AS 110	Neudecker, W.
Lehrwerkgebundene und freie Medien im Englischunterricht Ü; 2 SWS;	
Di 8:30 - 10:00 AS 112	Weißling, H.
Di 10:30 - 12:00 AS 333	Weißling, H.

Sprachpraxis Grundstudium

Begleitkurse Phonetik BE

Begleitkurs Phonetik Ü; 1 SWS; Mi, 9:15 - 10:00, ZSL ÜR 320	N.N.
Begleitkurs Phonetik (BE) Ü; 1 SWS;	
Mo 9:15 - 10:00 ZSL ÜR 218	Platzek
ab 24.10.2005	
Mo 10:15 - 11:00 ZSL ÜR 218	Platzek
ab 24.10.2005	
Mo 11:15 - 12:00 ZSL ÜR 318	Platzek
ab 24.10.2005	
Mi 10:15 - 11:00 ZSL ÜR 320	Platzek
Mi 11:15 - 12:00 ZSL ÜR 320	Platzek

Begleitkurse Phonetik AE

Begleitkurs Phonetik (AE)

Ü; 1 SWS;

Di	14:15 - 15:00	ZSL ÜR 320	Becker, N.
ab 25.10.2005			
Di	15:15 - 16:00	ZSL ÜR 320	Becker, N.
ab 25.10.2005			
Do	9:15 - 10:00	ZSL ÜR 318	Becker, N.
Do	10:15 - 11:00	ZSL ÜR 318	Becker, N.

Grammar and Style I

Grammar and Style I

Ü;

Mo	9:15 - 10:45	AS 122	Burmedi, C.
Mo	11:15 - 12:45	AS 122	Burmedi, C.
Mo	14:15 - 15:45	AS 122	Pfister, K.
Mo	16:15 - 17:45	AS 108	Henn, K.
Di	14:15 - 15:45	AS 110	Pfister, K.
Di	16:15 - 17:45	AS 122	Henn, K.
Mi	11:15 - 12:45	AS 108	Henn, K.
Do	9:15 - 10:45	AS 115	Pfister, K.
Fr	10:15 - 11:45	AS 115	Pfister, K.

Grammar and Style I for Repeat Students

Grammar and Style I for Repeat Students

Ü; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, AS 122

Burmedi, C.

Writing I

Writing I

Ü; 2 SWS;

Mo	14:15 - 15:45	AS 108	Henn, K.
Di	9:15 - 10:45	AS 115	O'Brien, D.
Mi	9:15 - 10:45	AS 122	O'Brien, D.
Mi	11:15 - 12:45	AS 122	O'Brien, D.
Do	11:15 - 12:45	AS 115	Henn, K.
Do	14:15 - 15:45	AS 115	Henn, K.

Translation I (G-E)

Translation I (G-E)

Ü; 2 SWS;

Mo	14:15 - 15:45	AS 114	Shiels, M.
Mo	16:15 - 17:45	AS 114	Shiels, M.
Di	16:15 - 17:45	AS 112	Bews, P.
Di	18:15 - 19:45	AS 112	Bews, P.
Mi	14:15 - 15:45	AS 108	Henn, K.
Do	16:15 - 17:45	AS 112	Bews, P.

English in Use

Creative Writing

Ü; 2 SWS; Do, 18:15 - 19:45, AS 112

Bews, P.

Reading Skills

Ü; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, AS 122

Henn, K.

Vocabulary and Idiom

Ü; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, AS 122

O'Brien, D.

Sprachpraxis Hauptstudium

Grammar and Style II

Dubbing, Subtitling, and the Translation of Literary Dialogue

Ü; 2 SWS;

Fr 9:15 - 10:45 AS 122

Burmedi, C.

Fr 11:15 - 12:45 AS 122

Burmedi, C.

Register

Ü; 2 SWS;

Mo 14:15 - 15:45 AS 112

Bews, P.

Di 14:15 - 15:45 AS 112

Bews, P.

Translation into English

Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, AS 112

Bews, P.

Translation II (E-G)

Translation II (E-G)

Ü; 2 SWS;

Di 8:30 - 10:00 AS 333

Gunkel, K.

Mi 8:30 - 10:00 AS 333

Gunkel, K.

Do 8:30 - 10:00 AS 333

Gunkel, K.

Do 11:15 - 12:45 AS 333

Gunkel, K.

Writing II

Writing II

Ü; 2 SWS;

Mo 11:15 - 12:45 AS 116

Colgan, F.

Mo 14:15 - 15:45 AS 116

Colgan, F.

Do 9:15 - 10:45 AS 108

Fentem, M.

Do 14:15 - 15:45 AS 113

Fentem, M.

Ethisch-philosophisches Begleitstudium

A Different Way of Seeing Things: Jean Toomer's Cane (1923) and Zora Neale Hurston's Their Eyes Were Watching God (1937)

PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, AS 114

Fischer-Hornung, D.

Ethics and Science Fiction

PS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 122

Hauser, E.

Holocaustliteratur in den USA und Osteuropa - ein Vergleich

PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, AS 112

Kaibach, B.

Shakespeare and Human Evil - Othello, Richard III, and King Lear PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, AS 113	Grundmann, H.
Syntax as a Mirror of the Human Mind: A Generative Introduction into English Syntax PS; 2 SWS; Fr, 12:45 - 14:15, AS 113	Schiffmann, M.
What Makes Us Human: Modern Research on Language Acquisition PS; 2 SWS; Fr, 14:30 - 16:00, AS 113	Schiffmann, M.

Lektürekurse

20th-Century American Literature II: Playwrights (O'Neill, Miller, Albee, Mamet) and Others (Fitzgerald, Stevens) Ku; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, AS 115	Hänßgen, E.
Lektürekurs American Literature I: Major Prose Writers and Poets Ku; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, AS 113	Beste, H.
Lektürekurs für ExamenskandidatInnen: Mittelenglisch Ku; 1 SWS; Di, 18:15 - 19:00, AS 115	Insley, J.
Open Film Analysis Ku; 3 SWS; Di, 19:45 - 20:45, AS 110; Mi, 16:15 - 17:45, AS 114	Wittmann, J.

Tutorien

Rhetorik und Präsentation T; Fr, 4.11.05, 10:00-18:00 Uhr	Laub, A.
Schreiben von Hausarbeiten in englischer Sprache T; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, AS 114	Gardner, M.
Schreiben von wissenschaftlichen Hausarbeiten T; Zeit n.V., AS 114; Samstag, 15.1.06; 10:00-18:00	Riedling, U.
Wissenschaftliches Arbeiten und selbstgesteuertes Lernen T; n.V. Ort und Zeit s. Homepage des Anglistischen Seminars	Müller, C.
n.V. Ort und Zeit s. Homepage des Anglistischen Seminars	Schwarz, Ch.
n.V. Ort, Zeit u. Tutor s. Homepage des Anglistischen Seminars	N.N.
Zeitmanagement T; Mo, 9.01.06, 10:00-18:00	Laub, A.

Romanische Philologie

Romanische Philologie allgemein

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft (bis Dezember) V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula	Lüdtke, J.
Einführung in die französische Sprachwissenschaft (ab Januar) V; 2 SWS; Di, 11:00 - 13:00, Neue Aula	Lüdtke, J.
Einführung in die italienische Sprachwissenschaft (ab Januar) V; 2 SWS; Do, 15:00 - 16:30, NUni HS1	Radtke, E.
Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft V; (ab Januar); Di, 18:30 - 20:00, RS 323	Lüdtke, J.
Einführung in die spanische Sprachwissenschaft (ab Januar) V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula	Lüdtke, J.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Übersetzen im Mittelalter
V; 2 SWS; Do, 17:00 - 18:30, RS 323

Wilhelm, R.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Einführung in den Strukturalismus
PS; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, NUni HS4a

Natale, S.

Einführung in die romanische Sprachgeographie
PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317

Güida, E.-M.

Hauptseminare

Literaturwissenschaft

Komparatistisches Seminar – Philologie und Philosophie: Agamben
HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SKPh R 209

Poppenberg, G.
Schwindt, J.P.

Französisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft (bis Dezember)
V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula

Lüdtke, J.

Einführung in die französische Sprachwissenschaft (ab Januar)
V; 2 SWS; Di, 11:00 - 13:00, Neue Aula

Lüdtke, J.

Vorlesungen

Literaturwissenschaft

Lire le théâtre
V; 1 SWS; Fr, 15:00 - 16:00, RS 020

Weiland, Ch.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Analyse conversationnelle PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, RS 019	Rötterink, E.
Einführung in das Altfranzösische PS/Ü; 2 SWS; Fr, 13:00 - 17:00, NUni HS2	Rötterink, E.
Einführung in den Strukturalismus PS; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, NUni HS4a	Natale, S.
Einführung in die romanische Sprachgeographie PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317	Güida, E.-M.
Französisch und Okzitanisch PS; 2 SWS; Di, 17:00 - 18:30, RS 323	Wilhelm, R.
Histoire de la langue française PS; Fr, 14:00 - 16:00, RS 317	Dierkes, B.
La langue française au XVIIe, d'après les textes PS; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, RS 317	Müllenbroich, A.

Literaturwissenschaft

Hermétisme fertile – Panorama der französischen Lyrik nach 1945 PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, RS 317	Hahn, K.
Introduction aux Lumières. Die französische Aufklärung PS; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, RS 016	Grünnagel, Ch.
Introduction à l'analyse de textes narratifs: le conte de fées/ Märchen PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, RS 016	Karst-Matausch, R.
Le deuxième sexe et la littérature PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, RS 017	Leyenberger, G.
Molière PS; 2 SWS; Mi, 12:30 - 14:00, RS 016	Amos, Th.
Représentations de l' enfance dans le cinéma français (1933-2000) PS; 4 SWS; Mo, 16:00 - 19:30, RS 020	Karst-Matausch, R.

Landeskunde

La France depuis 1968 : politique, éducation, culture et débat intellectuel PS; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, RS 017	Leyenberger, G.
Représentations de l' enfance dans le cinéma français (1933-2000) PS; 4 SWS; Mo, 16:00 - 19:30, RS 020	Karst-Matausch, R.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

J.J. Rousseau et la réflexion linguistique au XVIIIe siècle HpS; 2 SWS; Di, 10:30 - 12:00, RS 016	Wilhelm, R.
--	-------------

L'emprunt linguistique – miroir de l'échange culturel

HpS; 2 SWS; Mo, 14:00 - 15:30, NUni HS12

Möhren, F.

Neuere Arbeiten zur spanischen und französischen Sprachwissenschaft

OS; 2 SWS; jede 2. Woche Mi, 16:00 - 18:00, RS 110; Beginn: 26.10.2005

Lüdtke, J.

Syntaxe de l'ancien français

HpS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, RS 218

Radtke, E.

Literaturwissenschaft

Komparatistisches Seminar – Philologie und Philosophie: Agamben

HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SKPh R 209

Poppenberg, G.

Schwindt, J.P.

Le roman policier en France

HpS; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, RS 019

Gewecke, F.

Le théâtre du XVIIIe siècle. Lesage, Marivaux, Houdar de la Motte, Diderot, Voltaire, La Harpe, Beaumarchais, Sade.

HpS; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, RS 020

Weiland, Ch.

Mise en abyme im französischen Roman

HpS; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, RS 020

Poppenberg, G.

Wissenschaftliche Übungen

Fachdidaktik Französisch

Ü; 2 SWS; Fr, 15:15 - 16:45, RS 017

Walter, R.

Sprachwissenschaft

Vorbereitungskurs für die sprachwissenschaftliche Klausur im Staatsexamen und in der Magisterprüfung

Ü; 2 SWS; Di, 10:30 - 12:00, RS 017

Schmitz, S.

Literaturwissenschaft

Lecture de textes maghrébins

Ü; 2 SWS; Do, 12:30 - 14:00, RS 317

Heiler, S.

Repetitorium für Examenskandidaten

Ü; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, RS 020

Gewecke, F.

Übungen zur Theoriefundierung der Literaturwissenschaft

Ü; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, RS 020

Weiland, Ch.

Altfranzösisch

Einführung in das Altfranzösische

PS/Ü; 2 SWS; Fr, 13:00 - 17:00, NUni HS2

Rötterink, E.

Syntaxe de l'ancien français

HpS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, RS 218

Radtke, E.

Sprachpraxis Französisch

Sprachpraktikum

Expression écrite et orale

Expression écrite et orale - niveau moyen
Ü; 2 SWS; Do, 11:00 - 12:30, RS 317

Müllenbroich, A.

Expression écrite et orale – niveau avancé
Ü; 2 SWS; Mi, 14:30 - 16:00, RS 317

Beerblock, M.

Expression écrite et orale – niveau moyen
Ü; 2 SWS; Mo, 15:30 - 17:00, RS 017

Briatte, A.

Grammaire française

Grammaire - niveau moyen
Ü; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, SgU 0011

Péant-Abrahams, C.

Grammaire – niveau avancé
Ü; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, NUni HS4

Müllenbroich, A.

Textaufgabe

Grundstudium

Textaufgabe (Grundstudium)
Ü; 2 SWS; Di, 14:00 - 15:30, RS 019

Beerblock, M.

Textaufgabe (préparation directe à la ZP)
Ü; 2 SWS; Mi, 8:45 - 10:15, RS 019

Beerblock, M.

Textaufgabe (préparation directe à la ZP)
Ü; 2 SWS; Di, 11:00 - 12:30, RS 317

Müllenbroich, A.

Hauptstudium

Textaufgabe (préparation directe à l'examen)
Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, RS 017

Péant-Abrahams, C.

Grammatik

Grammaire française (Grundstudium)
Ü; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 016

Müllenbroich, A.

Übersetzung Französisch - Deutsch

Übersetzung Französisch-Deutsch (ZP) – Kurs A
Ü; 2 SWS; Di, 13:00 - 14:30, RS 017

Schmitz, S.

Übersetzung Französisch-Deutsch (ZP) – Kurs B
Ü; 2 SWS; Mi, 12:30 - 14:00, RS 019

Schmitz, S.

Übersetzung Französisch-Deutsch für Erst- und Zweitsemester
Ü; 2 SWS; Fr, 12:00 - 13:30, RS 317

Karst-Matausch, R.

Übersetzung literarischer und literaturwissenschaftlicher Texte für Magisterstudenten im Hauptstudium
Ü; 2 SWS; Fr, 16:00 - 17:30, RS 317

Karst-Matausch, R.

Übersetzung Deutsch - Französisch

Grundstudium

Übersetzung Deutsch-Französisch (Grundstudium)

Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, RS 317

Briatte, A.

Übersetzung Deutsch-Französisch (préparation directe à la ZP) - Kurs B

Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, NUni HS12a

Beerblock, M.

Übersetzung Deutsch-Französisch (préparation directe à la ZP) – Kurs A

Ü; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, SenS

Beerblock, M.

Hauptstudium

Übersetzung Deutsch-Französisch (Hauptstudium)

Ü; 2 SWS; Di, 17:45 - 19:15, RS 019

Briatte, A.

Übersetzung Deutsch-Französisch (préparation directe à l'examen)

Ü; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, SgU 1016

Péant-Abrahams, C.

Übersetzung Deutsch-Französisch - (préparation directe à l'examen)

Ü; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 017

Beerblock, M.

Diktatübungen

Orthographe française: théorie et pratique

Ü; 2 SWS; Do, 13:00 - 14:30, NUni HS1

Péant-Abrahams, C.

Phonetik

Prononcer le français

Ü; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, ZSL ÜR 218

Müllenbroich, A.

Galicisch

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Einführung in den Strukturalismus

PS; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, NUni HS4a

Natale, S.

Einführung in die romanische Sprachgeographie

PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317

Güida, E.-M.

Literaturwissenschaft

Lorca e a literatura galega

PS; 2 SWS; Mi, 13:30 - 15:00, NUni HS3

Bouzas, P.

Hauptseminare

Literaturwissenschaft

Komparatistisches Seminar – Philologie und Philosophie: Agamben
HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SKPh R 209

Poppenberg, G.
Schwindt, J.P.

Sprachpraktische Übungen

Galicisch I
Ü; 2 SWS; Di, 12:30 - 15:00, RS 323

Bouzas, P.

Konversation
Ü; 2 SWS; Mo, 13:30 - 15:00, RS 323

Bouzas, P.

Italienisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft (bis Dezember)
V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula

Lüdtke, J.

Einführung in die italienische Sprachwissenschaft (ab Januar)
V; 2 SWS; Do, 15:00 - 16:30, NUni HS1

Radtko, E.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

La lingua variazionale
HpS; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, RS 218

Radtko, E.

Literaturwissenschaft

Geschichte der italienischen Literatur I
V; 1 SWS; Fr, 11:00 - 12:00, RS 020

Weiland, Ch.
Waiblinger, E.
Amos, Th.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Dati e strumenti interpretativi della complessità linguistica a Napoli e in Campania
S; 2 SWS; Einzeltermine am 7.11.2005, 17:00 - 19:30, RS 016; 8.11.2005, 18:00 - 19:30, RS 020; 9.11.2005, 17:00 - 19:30, RS 019

N.N.

Einführung in das Altitalienische
PS; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, RS 016

Natale, S.

Einführung in den Strukturalismus
PS; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, NUni HS4a

Natale, S.

Einführung in die romanische Sprachgeographie
PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317

Güida, E.-M.

La linguistica pragmatica
PS; 2 SWS; Mo, 13:45 - 15:15, RS 017

Pelillo, G.

Le varietà dell'italiano
PS; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, RS 016

Miceli, D.

Literaturwissenschaft

La parola pigiata – Natalia Ginzburg, Lessico familiare (1963)/La parola incantata – Elsa Morante, La storia (1974)
PS; 2 SWS; Fr, 13:00 - 14:30, RS 019

Waiblinger, E.

La società italiana: Il cinema e la letteratura italiana
PS; 2 SWS;

Mi 19:00 - 21:00 RS 019

Pietrini, D.

Oper, Text, Ästhetik in Italien im 20. Jahrhundert
PS; 2 SWS; jede 2. Woche Fr, 9:00 - 11:00, RS 020; jede 2. Woche Fr, 11:00 - 13:00, NUni HS4a; ab 14.10.2005; Vorbesprechung: 23.9.2005, 11:00 - 13:00 Uhr

Lüderssen, C.

Landeskunde

La società italiana: Il cinema e la letteratura italiana
PS; 2 SWS;

Mi 19:00 - 21:00 RS 019

Pietrini, D.

La storia d'Italia
PS; 2 SWS; Mo, 15:30 - 17:00, NUni HS6

Procopio, V.

Fachdidaktik

Fachdidaktik Italienisch
PS; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, RS 323

Heinz, H.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Dati e strumenti interpretativi della complessità linguistica a Napoli e in Campania
S; 2 SWS; Einzeltermine am 7.11.2005, 17:00 - 19:30, RS 016; 8.11.2005, 18:00 - 19:30, RS 020; 9.11.2005, 17:00 - 19:30, RS 019

N.N.

Edizione dei testi e storia della lingua
HpS; 2 SWS; Do, 11:00 - 12:30, RS 323

Wilhelm, R.

La lingua variazionale
HpS; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, RS 218

Radtko, E.

Literaturwissenschaft

Komparatistisches Seminar – Philologie und Philosophie: Agamben
HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SKPh R 209

Poppenberg, G.
Schwindt, J.P.

Lectura Dantis: Inferno
HpS; 2 SWS; Fr, 13:00 - 14:30, RS 020

Weiland, Ch.

Wissenschaftliche Übungen

Sprachwissenschaft

Dati e strumenti interpretativi della complessità linguistica a Napoli e in Campania S; 2 SWS; Einzeltermine am 7.11.2005, 17:00 - 19:30, RS 016; 8.11.2005, 18:00 - 19:30, RS 020; 9.11.2005, 17:00 - 19:30, RS 019	N.N.
Repetitorium di linguistica italiana per l'esame di stato (Staatsexamen e Magisterprüfung) Ü; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, RS 017	Pelillo, G.

Literaturwissenschaft

Lettura guidata, analisi ed avvio al commento scritto di testi letterari Ü; 2 SWS; Di, 15:00 - 16:30, RS 323	Procopio, V.
Übungen zur Theoriefundierung der Literaturwissenschaft Ü; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, RS 020	Weiland, Ch.

Sprachpraktische Übungen

Sprachpraktikum

Italiano livello avanzato Ü; 8 SWS; Mo, 11:00 - 13:00, RS 019; Di, 12:00 - 14:00, NUni HS2; Mi, 9:30 - 11:30, RS 317	Procopio, V.
Italiano livello intermedio Ü; 8 SWS; Mo, 15:30 - 17:30, RS 019; Di, 9:00 - 11:00, RS 317; Do, 9:00 - 11:00, RS 019	Pelillo, G.
Italienisch B (sekundäres Teilgebiet) Ü; 4 SWS; Mo, 13:30 - 15:00, RS 019; Mi, 14:00 - 15:30, RS 019	Procopio, V.
Italienisch B (sekundäres Teilgebiet) Ü; 4 SWS; Di, 13:00 - 14:30, RS 020; Do, 13:00 - 14:30, NUni HS3	Miceli, D.

Übersetzungsübungen

Traduzione tedesco-italiano per Hauptstudium e candidati all'esame di Stato Ü; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 323	Miceli, D.
Traduzione tedesco-italiano (Grundstudium) Ü; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, RS 017	Miceli, D.
Traduzione tedesco-italiano (Mittelstufe) Ü; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, RS 016	Pelillo, G.
Übersetzung Italienisch-Deutsch (Grundstudium) Ü; 2 SWS; Iscrizione: 19 ottobre 2005; Mi, 10:30 - 12:00, RS 019	Schmitz, S.
Übersetzung Italienisch-Deutsch (Hauptstudium) Ü; 2 SWS; Mi, 12:30 - 14:00, NUni HS12a	Stellino, T.

Weitere sprachpraktische Übungen

Corso di approfondimento d'italiano Ü; 2 SWS; Do, 11:00 - 12:30, RS 016; Di, 11:00 - 12:30, RS 019	Miceli, D.
Corso di conversazione Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, RS 016	Miceli, D.

Katalanisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft (bis Dezember)
V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula

Lüdtke, J.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Einführung in den Strukturalismus
PS; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, NUni HS4a

Natale, S.

Einführung in die romanische Sprachgeographie
PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317

Güida, E.-M.

Hauptseminare

Literaturwissenschaft

Komparatistisches Seminar – Philologie und Philosophie: Agamben
HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SKPh R 209

Poppenberg, G.
Schwindt, J.P.

Sprachpraktische Übungen

Katalanisch
Ü; 2 SWS; Mi, 18:00 - 20:00, RS 323

Lacueva, M.

Katalanisch
Ü; Mi, 15:30 - 17:00, RS 016

Farian, P.

Portugiesisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft (bis Dezember)
V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula

Lüdtke, J.

Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft
V; (ab Januar); Di, 18:30 - 20:00, RS 323

Lüdtke, J.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Einführung in den Strukturalismus
PS; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, NUni HS4a

Natale, S.

Einführung in die romanische Sprachgeographie
PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317

Güida, E.-M.

Portugiesische Lexikologie und Lexikographie
PS/HpS; 2 SWS; Fr, 15:00 - 17:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

Portugiesische Lexikologie und Lexikographie
PS/HpS; 2 SWS; Fr, 15:00 - 17:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Literaturwissenschaft

Komparatistisches Seminar – Philologie und Philosophie: Agamben
HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SKPh R 209

Poppenberg, G.
Schwindt, J.P.

Literaturwissenschaftliche Übungen

Cinema africano de expressão portuguesa
Ü; 2 SWS; Mo, 17:00 - 18:30, IUD 314

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Sprachpraktische Übungen

Altportugiesisch
Ü; 2 SWS; Mo, 11:00 - 13:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Sprachpraktika

Portugiesisch I
Ü; 4 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, RS 317; Mi, 13:00 - 14:30, RS 317

Peres Herhuth, M.J.

Portugiesisch II
Ü; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:45, RS 016

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Portugiesisch III
Ü; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, RS 016

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Portugiesisch IV
Ü; 2 SWS; Fr, 13:00 - 14:30, RS 016

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Übersetzungsübungen

Übersetzung Portugiesisch-Deutsch
Ü; 2 SWS; Do, 15:00 - 17:00, RS 317

Heim, Ch.

Spanisch

Einführungen

Einführung in die romanische Sprachwissenschaft (bis Dezember)
V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula

Lüdtke, J.

Einführung in die spanische Sprachwissenschaft (ab Januar)
V; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, Neue Aula

Lüdtke, J.

Vorlesungen

Sprachwissenschaft

Introducción al español antiguo
PS/Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 18:00, NUni HS12a

Lüdtke, J.

Seminare

Proseminare

Sprachwissenschaft

Einführung in den Strukturalismus
PS; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, NUni HS4a

Natale, S.

Einführung in die romanische Sprachgeographie
PS; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 317

Güida, E.-M.

El español de Venezuela
PS; 2 SWS; Mi, 16:00 - 17:30, NUni HS3

Cedeño, M.

Introducción al análisis semántico del español actual
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, RS 016

Holzheimer, A.

Introducción al español antiguo
PS/Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 18:00, NUni HS12a

Lüdtke, J.

Literaturwissenschaft

Einführung in das neuere lateinamerikanische Theater
PS; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, RS 020; Do, 12:30 - 14:00, RS 019

Gewecke, F.

Lorca e a literatura galega
PS; 2 SWS; Mi, 13:30 - 15:00, NUni HS3

Bouzas, P.

Octavio Paz' KulturPoetik – Essayistik und Lyrik im Dialog
PS; 2 SWS; Do, 14:30 - 16:00, RS 019

Hahn, K.

Fachdidaktik

Recursos didácticos para fomentar las destrezas de los alumnos
PS; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, RS 317

von Kahlden, U.

Landeskunde

Al-Andalus. Der Islam auf der Iberischen Halbinsel

PS; 2 SWS; Fr, 14:30 - 16:00, RS 019

Grünnagel, Ch.

Recorriendo la historia de América Latina de la mano de Eduardo Galeano

PS; 2 SWS; Mi, 15:30 - 17:00, RS 019

Scipioni, E.

Hauptseminare

Sprachwissenschaft

La lengua española en las Islas Canarias

HpS; 2 SWS; Mo, 16:00 - 18:00, SgU 0011

Lüdtke, J.

Neuere Arbeiten zur spanischen und französischen Sprachwissenschaft

OS; 2 SWS; jede 2. Woche Mi, 16:00 - 18:00, RS 110; Beginn: 26.10.2005

Lüdtke, J.

Literaturwissenschaft

Komparatistisches Seminar – Philologie und Philosophie: Agamben

HpS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SKPh R 209

Poppenberg, G.
Schwindt, J.P.

Metafiktion im modernen Roman

HpS; 2 SWS; Fr, 11:00 - 12:30, RS 019

Poppenberg, G.

Novelas cortas españolas del siglo XX

HpS; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, RS 020

Poppenberg, G.

Puerto Rico: literatura e identidad en un „Estado asociado“ (colonial)

HpS; 2 SWS; Di, 18:15 - 19:45, RS 317

Gewecke, F.

Sprachpraktische Übungen

Sprachpraktika

Spanisch I (für sekundäres Teilgebiet)

Ü; 4 SWS; Mo, 12:30 - 14:00, NUni HS4a; Do, 9:00 - 10:30, NUni HS4a

Sepúlveda, M.L.

Español, nivel medio

Spanisch, Nivel medio (Kurs A)

Ü; 6 SWS; Mo, 18:30 - 20:00, RS 019; Mi, Do, 18:30 - 20:00, RS 020

Zuliani, G.

Spanisch, Nivel medio (Kurs B)

Ü; 6 SWS; Mo, 13:30 - 15:00, NUni HS3; Di, 14:00 - 15:30, NUni HS4a; Mi, 14:00 - 15:30, RS 020

Cedeño, M.

Spanisch, Nivel medio (Kurs C)

Ü; 6 SWS; Mo, 13:00 - 14:30, RS 020; Di, 12:30 - 14:00, RS 019; Do, 13:30 - 15:00, RS 020

Scipioni, E.

Spanisch, Nivel medio (Kurs D)

Ü; 6 SWS; Di, 14:30 - 16:00, RS 017; Mi, 12:30 - 14:00, RS 017; Do, 16:00 - 17:30, RS 020

Saban, K.

Español, nivel avanzado

Spanisch, Nivel avanzado (Kurs A)

Ü; 6 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, RS 020; Di, 9:00 - 10:30, RS 020; Do, 11:00 - 12:30, RS 019

Scipioni, E.

Spanisch, Nivel avanzado (Kurs B)

Ü; 6 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, RS 020; Mi, 12:30 - 14:00, RS 020; Fr, 14:00 - 15:30, NUni HS4a

Terrero Rañó, E.

Spanisch, Nivel avanzado (Kurs C)

Ü; 6 SWS; Mo, 16:45 - 18:15, RS 016; Do, 16:00 - 17:30, RS 019; Fr, 11:00 - 12:30, SgU 1016; ab 14.11.2005

De Castillo Manke, B.

Español, sekundäres Teilgebiet

Spanisch I (für sekundäres Teilgebiet)

Ü; 4 SWS; Do, 9:00 - 10:30, NUni HS2; Mi, 17:30 - 19:00, RS 016

Scipioni, E.

Grammatik

Gramática para avanzados I

Ü; 2 SWS; Di, 13:00 - 14:30, RS 317

España-Rivera, M.

Gramática para avanzados II

Ü; 2 SWS; Mi, 9:00 - 10:30, NUni HS2

Sepúlveda, M.L.

Konversation

Curso de conversación y redacción para principiantes

Ü; 2 SWS; Mo, 11:00 - 12:30, RS 317

Durán, C.

Übersetzungsübungen

Traducción alemán-español (nivel avanzado)

Ü; 2 SWS; Mi, 16:00 - 17:30, RS 020

Saban, K.

Traducción alemán-español (nivel medio)

Ü; 2 SWS; Di, 15:30 - 17:00, RS 019

España-Rivera, M.

Übersetzung Spanisch-Deutsch (Grundstudium)

Ü; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, RS 019

Bernhardt, E.

Übersetzung Spanisch-Deutsch (Grundstudium)

Ü; 2 SWS; Mi, 15:00 - 17:00, NUni HS1

Heim, Ch.

Übersetzung Spanisch-Deutsch (Grundstudium)

Ü; 2 SWS; Fr, 16:00 - 17:30, RS 020

Opielka, I.

Übersetzung Spanisch-Deutsch (Hauptstudium)

Ü; 2 SWS; Do, 16:30 - 18:00, NUni HS4a

Schreiner, H.

Übersetzung Spanisch-Deutsch (Hauptstudium)

Ü; Do, 17:00 - 18:30, RS 317

Berschin, B.

Literaturwissenschaftliche Übungen

Repetitorium für Examenskandidaten

Ü; 2 SWS; Do, 9:00 - 10:30, RS 020; Mi, 9:15 - 10:45, RS 020; Veranstaltung findet bis Dezember immer mittwochs und ab Januar immer donnerstags statt.

Gewecke, F.

Weitere Übungen

Comprensión auditiva, lectura de textos literarios y redacción

Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, SgU 1016

Cedeño, M.

Introducción al español antiguo

PS/Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 18:00, NUni HS12a

Lüdtke, J.

Lateinische Philologie des Mittelalters und der Neuzeit

Fachstudienberatung:

Prof. Berschin, Zi 009, Tel. 06221-542737

T. Licht, M.A., Zi 010, Tel. 06221-542736

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Lateinische Reiseliteratur von der Spätantike bis in die Karolingerzeit [Lateinische Reiseliteratur] V; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, SLP MN 012; Vorbesprechung: 21.10.2005, 10:15 - 11:45 Uhr	Walz, D.
Sidronius Hosschius und der flämische jesuitische Dichterkreis [Sidronius Hoschius] V/Ü; 2 SWS; ben. Schein; Di, 16:15 - 17:45, SLP MN 012; Vorbesprechung: 18.10.2005, 16:15 - 17:45 Uhr	Wiegand, H.
Andreas Capellanus, De amore [De amore] S; 2 SWS; ben. Schein; Do, 11:15 - 12:45, SLP MN 012; Vorbesprechung: 20.10.2005, 11:15 - 12:45 Uhr	Knapp, F.P.
Paläographie IV: "Gotische" und "humanistische" Schriftarten [Paläographie IV] Ü; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, SLP MN 012; ab 24.10.2005; Vorbesprechung: 24.10.2005, 14:15 - 15:45 Uhr	Berschin, W.
Texte zur Vorlesung UE/L; 2 SWS; ben. Schein; Fr, 12:15 - 13:45, SLP MN 012; Vorbesprechung: 21.10.2005, 12:15 - 13:45 Uhr	Walz, D.
Karolingische Dichter PS/Ü; ben. Schein; Mi, 9:15 - 10:45, SLP MN 012; Vorbesprechung: 19.10.2005, 9:15 - 10:45 Uhr	Licht, T.
Karl IV., Die Goldene Bulle von 1356 [Karl IV.] L; ben. Schein; (auch für Historiker); Mi, 11:15 - 12:45, SLP MN 012; Vorbesprechung: 19.10.2005, 11:15 - 12:45 Uhr	Licht, T.
Colloquium Neolatinum. Jacobi Bidermanni Ludi Theatrales: De "Cosmarchia" et de vita Cosmopolitanorum [Colloquium Neolatinum] K; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, SLP MN 012; Vorbesprechung: 17.10.2005, 16:15 - 17:45 Uhr	Schouwink, W.

Slavische Philologie

Fachstudienberatung: *Dr. Christoph Garstka*, Zi 220, Tel. 06221-542634
 Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:
<http://www.uni-heidelberg.de/institute/fak9/slav/>
 Einführung für Studienanfänger: Di, 18.10.2005, 14.15 Uhr, Raum 201

Sprachwissenschaft

Grundstudium

Altkirchenlavisch I WÜ; 2 SWS; Mo, 15:15 - 16:00, ÜR 201; Mi, 13:15 - 14:00, ÜR 201; ab 19.10.2005	Zlatanova, R.
Die nominalen Kategorien des Russischen PS; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, ÜR 201	Puda, A.
Einführung in die slavische Sprachwissenschaft PS; 4 SWS; Di, 11:15 - 12:45, ÜR 201; Do, 11:15 - 12:45, Hegelsaal; ab 25.10.2005	Zlatanova, R. Puda, A.
Kontrastive Lexikologie des Russischen, Polnischen und Tschechischen PS; 2 SWS; Do, 11:30 - 13:00, SR 104	Bierich, A.
Wortschatzstrukturen im Kroatischen und Serbischen PS; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, Zimmer 210; Vorbesprechung: 18.10.2005, 11:30 - 12:30 Uhr, ÜR 201	Ressel, S.

Hauptstudium

Der slavische Glagolitismus: Verbreitung und Textüberlieferung WÜ/Hps; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, ÜR 201	Zlatanova, R.
Die gesprochene Sprache in der tschechischen Zeitung WÜ/Hps; 2 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, ÜR 203; ab 24.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 13:00 - 13:30 Uhr, ÜR 201	Spirit, M.
Slavische Wortschatzbeziehungen WÜ/Hps; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, SR 104	Bierich, A.

Literaturwissenschaft

Grundstudium

Die nationalsozialistische Rassen- und Vernichtungspolitik in der polnischen Erinnerungskultur PS; 4 SWS; Mi, Do, 8:30 - 10:00, HistS ÜR I	Grüner, F. Garstka, Ch.
Holocaustliteratur in den USA und Osteuropa - ein Vergleich PS; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, AS 112	Kaibach, B.
Russischer Realismus II PS; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, ÜR 201	Garstka, Ch.

Hauptstudium

Bulgarische Mythologie und Literatur: Diskussionskurs WÜ; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, ÜR 203; ab 24.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 12:30 - 13:00 Uhr, ÜR 201	Zlatanova, R.
Danilo Kis - Leben und Werk PS/HpS; 2 SWS; Di, 10:30 - 12:00, SR 104; ab 25.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 11:30 - 12:30 Uhr, ÜR 201	Ressel, S.
Das Eigene und das Fremde - Reisebeschreibungen über/von Südslawen WÜ; 2 SWS; Mi, 14:00 - 15:30, SR 104; Vorbesprechung: 18.10.2005, 11:30 - 12:30 Uhr, ÜR 201	Ressel, S.
Das Werk von Fedor Tjutcev WÜ; 2 SWS; Fr, 11:45 - 13:15, ÜR 201	Bezrodnjy, M.
Der tschechische Dichter Vladimir Holan HpS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, Zimmer 221; ab 25.10.2005	Heftrich, U. Spirit, M.
Die Darstellung der Scham in der russischen Literatur HpS; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, ÜR 201	Heftrich, U.
Literarische Gattungen der polnischen Aufklärung WÜ; 2 SWS; Di, 9:00 - 10:30, ÜR 201; ab 25.10.2005	Choinski, K.
Polnische Dramen des 19. und 20. Jahrhunderts HpS; 2 SWS; Di, 13:30 - 15:00, ÜR 201; ab 25.10.2005	Choinski, K.
Prüfungswissen Literaturwissenschaft. Klassiker der russischen Literatur vom 18. - 20. Jahrhundert, Teil 1 WÜ; 3 SWS; Di, 18:00 - 20:15, ÜR 201; ab 25.10.2005	Heftrich, U.

Sprachausbildung Russisch

Grundstudium

Morphologie des Russischen für Muttersprachler Ü; 2 SWS; Fr, 10:00 - 11:30, ÜR 201; Vorbesprechung: 18.10.2005, 10:00 - 10:30 Uhr, ÜR 201	Bezrodnjy, M.
Sprachausbildung im 1. Fachsemester (Russisch I): Grundlagen der russischen Grammatik und Lexik, Lektüre und grammatische Analyse, Phonetik des Russischen, Praktikum Lesen und Schreiben Ü; 12 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, RI 105; Di-Do, 9:30 - 11:00, RI 105; Mi, 12:15 - 13:45, RI 105; Fr, 13:30 - 15:00, ZSL ÜR 218; ab 19.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 10:00 - 10:30 Uhr, ÜR 201	Bierich, A. Trubacheva, N.
Sprachausbildung im 3. Fachsemester (Russisch III): Morphologie des Russischen (2. Teil), Lektüre und grammatische Analyse, Übersetzung Russisch-Deutsch Ü; 6 SWS; Do, 14:15 - 15:45, ÜR 201; Do, 16:00 - 17:30, 17:45 - 19:15, ÜR 203; Fr, 11:30 - 13:00, ZSL ÜR 218; Am Donnerstag wird die Klasse für die Lektüre und grammatische Analyse geteilt, Gruppe A hat von 16.00 bis 17.30 Uhr, Gruppe B von 17.45 bis 19.15 Uhr Unterricht. ; Vorbesprechung: 18.10.2005, 10:00 - 10:30 Uhr, ÜR 201	Bezrodnjy, M. Bierich, A.

Hauptstudium

Kontrastive Grammatik Russisch-Deutsch
SÜ; 2 SWS; Fr, 9:30 - 11:00, SR 104

Bierich, A.

Übersetzung literarischer Texte (Russisch-Deutsch, Deutsch-Russisch)
SÜ; 2 SWS; Do, 13:30 - 15:00, SR 104

Bierich, A.

Sprachausbildung Polnisch

Grundstudium

Morphologie des Polnischen, erster Teil (Polnisch II)
Ü; 4 SWS; Mo, 10:45 - 12:15, ÜR 201; Mi, 11:15 - 12:45, ÜR 201; ab 19.10.2005

Choinski, K.

Syntax des Polnischen (Polnisch IV)
Ü; 4 SWS; Mo, 9:00 - 10:30, ÜR 201; Mi, 9:30 - 11:00, ÜR 201; ab 19.10.2005

Choinski, K.

Übungen zu polnischen Verben
Ü; 2 SWS; Di, 10:45 - 12:15, ÜR 203; ab 25.10.2005

Choinski, K.

Hauptstudium

Textinterpretation in der polnischen Sprache
SÜ; 2 SWS; Mo, 13:00 - 14:30, ÜR 201; ab 24.10.2005

Choinski, K.

Sprachausbildung Tschechisch

Grundstudium

Grundlagen der tschechischen Grammatik und Lexik (Tschechisch I)
Ü; 4 SWS; Di, 14:00 - 15:30, ÜR 203; Mo, 18:00 - 19:00, ÜR 203; Mi, 17:00 - 18:00, ÜR 203; ab 19.10.2005; Gruppe A hat am Montag Unterricht, Gruppe B am Mittwoch. Am Dienstag haben beide Gruppen gemeinsam Unterricht. ; Vorbesprechung: 18.10.2005, 13:00 - 13:30 Uhr, ÜR 201

Spirit, M.

Morphologie des Tschechischen, zweiter Teil (Tschechisch III)
Ü; 4 SWS; Mo, 13:00 - 14:30, ÜR 203; Mi, 15:30 - 17:00, ÜR 203; ab 19.10.2005;
Vorbesprechung: 18.10.2005, 13:00 - 13:30 Uhr, ÜR 201

Spirit, M.

Hauptstudium

Konversation in tschechischer Sprache
SÜ; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, ÜR 203; ab 25.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 13:00 - 13:30 Uhr, ÜR 201

Spirit, M.

Übersetzen Deutsch-Tschechisch
SÜ; 2 SWS; Mo, 11:30 - 13:00, SR 104; ab 24.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 13:00 - 13:30 Uhr, ÜR 201

Spirit, M.

Übersetzen Tschechisch-Deutsch
SÜ; 2 SWS; Mi, 12:15 - 13:45, ÜR 203

Heftrich, U.
Spirit, M.

Sprachausbildung Kroatisch / Serbisch

Grundstudium

Morphologie des Kroatischen/Serbischen, erster Teil (Kroatisch/Serbisch II) Ressel, S.
Ü; 4 SWS; Mo, 13:00 - 14:30, SR 104; Di, 12:45 - 14:15, SR 104; ab 24.10.2005;
Vorbesprechung: 18.10.2005, 11:30 - 12:30 Uhr, ÜR 201

Syntax des Kroatischen/Serbischen (Kroatisch/Serbisch IV) Ressel, S.
Ü; 4 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, SR 104; Di, 14:30 - 16:00, SR 104; ab 24.10.2005;
Vorbesprechung: 18.10.2005, 11:30 - 12:30 Uhr, ÜR 201

Hauptstudium

Übersetzung Deutsch - Kroatisch/Serbisch Ressel, S.
SÜ; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, SR 104; Mi, 9:30 - 11:00, SR 104; ab 19.10.2005; Gruppe A hat
am Dienstag Unterricht, Gruppe B am Mittwoch. ; Vorbesprechung: 18.10.2005, 11:30 - 12:30
Uhr, ÜR 201

Sprachausbildung Bulgarisch

Grundstudium

Grundlagen der bulgarischen Grammatik und Lexik (Bulgarisch I) Zlatanova, R.
Ü; 4 SWS; Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ÜR 201; ab 19.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 12:30 -
13:00 Uhr, ÜR 201

Morphologie des Bulgarischen, zweiter Teil (Bulgarisch III) Zlatanova, R.
Ü; 4 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, ÜR 203; Mi, 10:15 - 11:45, ÜR 203; ab 19.10.2005;
Vorbesprechung: 18.10.2005, 12:30 - 13:00 Uhr, ÜR 201

Schlüsselkompetenzen

Tutorium Interkulturelle Kompetenz Düe, A.
T; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, ÜR 203; ab 27.10.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 15:15 -
15:45 Uhr, ÜR 201

Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft

Fachstudienberatung:
Michèle Rothacker, Zi 032, Tel. 06221-542741
Kerstin Brenner, Zi 013, Tel. 06221-542720
Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:
<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Übersetzen juristischer Fachtexte i.d. Französisch F1 Frelet, B.
Ü; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, SDF 012

Fächerübergreifendes Lehrangebot

Montagskonferenz Boehm, G.
Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, SUED KS II Boissel-Somerville, C.
Griffiths, E.
Mendão de
Sousa-Möckel, F.
Morrone, M.
Weigold-Hess, I.
Bulkowski, S.

Notizentechnik für Dolmetscher
Ü; 2 SWS; Anfänger; Do, 13:15 - 14:45, SUED 211; Geringfügige Änderung der Kurszeiten bei
Bedarf möglich (nach Absprache in der 1. Sitzung).

Notizentechnik für Dolmetscher
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Do, 15:00 - 16:30, SUEDE 211; Geringfügige Änderung der
Kurszeiten bei Bedarf möglich (nach Absprache in der 1. Sitzung).

Bulkowski, S.

Studium Dolmetscher

s.d. einzelne Fächer

Professionalisierung und Berufsethik: Praktische Übungen (Blockseminar)
Ü; 2 SWS; für Studierende des Dolmetscherstudiengangs (sprachübergreifend) ab
Fortgeschrittene II und MAs; Zeit und Ort werden per Aushang bekannt gegeben

Granacher, M.
Rudolf, I.

Professionalisierung: Young Professionals [YoungPro]
Ü; 2 SWS; Di, 16:30 - 18:00, SUEDE KS II; Beginn cf. s.A.

Stoll, Ch.

Ergänzungsfach Medizin

siehe www.medgesch.uni-hd.de

Ethische Fragen am Lebensanfang und am Lebensende
P; 2 SWS; (Vorklinisches Wahlfach gemäß § 2 Ab. 8 AO); Do, 14:15 - 15:45, INF 306 HS1; vom
15.12.2005 bis zum 31.1.2006; auch für Studierende des SUEDE

Bobbert, M.

Geschichte der Seuchen und Infektionskrankheiten
P; 2 SWS; (Vorklinisches Wahlfach gemäß § 2 Ab. 8 AO); Di, 9:40 - 11:10, INF 306 HS1; vom
13.12.2005 bis zum 31.1.2006; auch für Studierende des SUEDE

Gradmann, Ch.

Praktikum der Medizinischen Terminologie
P; 2 SWS; (1. Vorklinisches Semester); Di, 9:40 - 11:10, INF 306 HS1; vom 18.10.2005 bis zum
13.12.2005; auch für Studierende des SUEDE

Bauer, A.W.
Rotzoll, M.

Praktikum der Medizinischen Terminologie
P; 2 SWS; (1. Vorklinisches Semester); Do, 14:15 - 15:45, INF 306 HS1; vom 20.10.2005 bis
zum 15.12.2005; auch für Studierende des SUEDE

Bauer, A.W.
Rotzoll, M.

Wissenschaftlichkeit in der Medizin XVII: Spuren: Weit reichende Schlüsse aus kleinsten
Hinweisen
P; 2 SWS; (Vorklinisches Wahlfach gemäß § 2 Ab. 8 AO); Do, 18:15 - 19:45, INF 410, Hörsaal;
Beginn: 03.11.2005; auch für Studierende des SUEDE

Bauer, A.W.
und Gäste

Ergänzungsfach Technik

siehe Fachhochschule Mannheim

Ergänzungsfach Recht

Einführung in das Europarecht
V; 2 SWS; für Nebenfachstudierende; Di, 16:00 - 18:00, NUni HS9

Kainer, F.

Öffentliches Recht

Einführung in das Öffentliche Recht
V; 2 SWS; für Nebenfachstudierende; Mi, 14:00 - 16:00, NUni

Hartwig, M.

Ergänzungsfach Wirtschaft

Wirtschaftswissenschaften

Einführung in die Wirtschaftswissenschaften
V/Ü; 4 SWS; für Juristen u. Dolm.; Di, 18:00 - 20:00, Heu I; Do, 16:00 - 18:00, Heu II

Sangmeister, H.

Neue Medien

Einführung in das Arbeiten mit Neuen Medien - EDV-Einführung für Geisteswissenschaftler. [Neue Medien] V/Ü; ben. Schein; Mo, 10:15 - 11:45, SUED 107	Sagawe, H.
Einführung in HTML (HyperText Markup Language) [HTML] Ü; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, SUED 107	Sagawe, H.
Einführung in wissenschaftliches Arbeiten (Dokumentationsveranstaltung) [wiss. Arbeiten] S; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, SUED 107	Sagawe, H.
Projektveranstaltung: Der Übersetzer: Agent im virtuellen Raum? [projekt: Wissenschaft] S; 2 SWS; Schein; ben. Schein; Di, 16:15 - 17:45, SUED 107	Sagawe, H.

Englisch

Grundstudium

Schnupperdolmetschen / Public Speaking [SchnuDo] Ü; 2 SWS; Mi, 17:45 - 19:00, SUED KS II	Stoll, Ch.
---	------------

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Einführung in die Sprach- und Übersetzungswissenschaft: Fachtextsorten der fachsprachlich-technischen Übersetzung PS; 2 SWS; Schein; Orientierungsprüfung; Mo, 8:30 - 10:00, SUED 107	Holderbaum, A.
Einführung in Theorien, Methoden u. Praxis der Übersetzungswissenschaft mit Schwerpunkt im Bereich der Übersetzung fachsprachlich-technischer Texte V; Di, 12:15 - 13:45, SUED 211; ab 8.11.2005; Vorbesprechung: 18.10.2005, 12:15 - 13:00 Uhr, SUED 211	Kornelius, J. Prien, M.
Grundlagen der mehrsprachlichen Terminologiearbeit Ü; 2 SWS; ben. Schein; Schein nur für BA-Studierende prüfungsrelevant; Mo, 12:00 - 13:30, SUED 109	Prien, M.
Grundlagen der Textlinguistik und Übersetzungswissenschaft PS; Schein; Schein OP; Di, 8:30 - 10:00, RI 204	Schwalm, G.
Modern Translation Theories V; 2 SWS; Schein; obligatory for B.A. TSIT; Mo, 12:15 - 13:45, SUED 019; ab dem 31.10. im Hörsaal 005, erziehungswiss. Seminar	Jenkins, A.
Public Speaking / Schnupperdolmetschen [PubSpk] Ü; 2 SWS; Beginn und Ort s.A. am schwarzen Brett Engl. Abt.	Prien, M.

Kulturwissenschaftliche Studien

American Architecture (1880-1920) PS; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 16:15 - 17:45, SUED 013	Connelly, M.
American Art Pottery (1850-1950) PS; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 14:15 - 15:45, SUED 013	Connelly, M.
Britain Today: People and Institutions PS; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 10:15 - 11:45, RI 204	Selle, R.
Flag-Wavers and Bible-Thumpers: the Christian Right in America PS; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 12:00 - 13:30, SUED 107; ab 26.10.2005	Stewart, J.
Kulturwissenschaft: Popular Culture in U.S. Television PS; 2 SWS; Schein; Mo, 12:15 - 13:45, SUED 211	Angelone, E.B.
Understanding Northern Ireland PS; 2 SWS; ben. Schein; 2.-4. Semester; Di, 10:15 - 11:45, SUED 108	Selle, R.

Kompetenzerweiterungen in der Fremdsprache

Mündliche Textproduktion und -präsentation Ü; 2 SWS; Schein; Orientierungsprüfung F1; Di, 14:15 - 15:45, SUED 019	Selle, R.
Mündliche Textproduktion und -präsentation Ü; 2 SWS; Schein; Orientierungsprüfung F1; Do, 14:15 - 15:45, SUED 019	Selle, R.
Mündliche Textproduktion und -präsentation (Kompetenzerw./Phonetik): Life in the U.S. after 9-11 Ü; 2 SWS; ben. Schein; Orientierungsprüfung; Do, 10:15 - 11:45, SUED 211; ab 27.10.2005	Stewart, J.
Mündliche Textproduktion und -präsentation (Kompetenzerweiterung/Phonetik) Ü; 2 SWS; Schein; 1.-3. Sem., Orientierungsprüfung; open to BA TSIT students; Mo, 10:30 - 12:00, SUED 211	Angelone, E.B.
Studies on the English Tense and Aspect System Ü; 1 SWS; Mo, 9:15 - 10:00, SUED 210; findet in SUED 211 statt	Jenkins, A.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinspr. Texte aus dem Englischen unter besonderer Berücksichtigung elektronischer Hilfsmittelkunde Ü; 2 SWS; Di, 18:00 - 19:30, SUED 107	Prien, M.
Übersetzen gemeinspr. Texte E-D für ausländ. Studierende Ü; 2 SWS; für Studierende, deren Muttersprache nicht Deutsch ist; Mi, 8:30 - 10:00, EWS -124	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen Ü; 2 SWS; 1./2. Sem.; Di, 12:00 - 13:30, EWS -124	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen (1. und 2. Sem.) Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, SUED 019	Keller, N.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen (3. und 4. Sem.) Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, SUED 019	Keller, N.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen (VP-Kand. F1) Ü; 2 SWS; VP-Kandidaten; Mi, 14:00 - 15:30, SUED 211	Prien, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen (VP-Kand. F2) Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, EWS -124	Erdmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen F1 Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Do, 15:00 - 16:30, RI 206	Schwalm, G.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen VP F1 Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Do, 11:30 - 13:00, RI 106	Schwalm, G.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen, 1.Sem. Ü; 2 SWS; 1./2. Sem.; Mi, 10:15 - 11:45, RI 204	Brenner, K.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Technisches Übersetzen und europäisches Recht: Virtual Seminar [CVS - Patents] Ü; 2 SWS; ben. Schein; virtual seminar, for 3rd Sem. BA-TSIT students; Introductory meeting Monday, October 24, 10:00 in SÜD 109	Stewart, J.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Englische F1 Ü; 2 SWS; 3./4. Sem., VP-Kand.; Do, 14:15 - 15:45, RI 104	Jenkins, A.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache Ü; 2 SWS; 2.-3. Sem. (Scheinvergabe); Do, 8:30 - 10:00, SUED 211; ab 27.10.2005	Stewart, J.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache F2 Ü; 2 SWS; VP-Kand.; Di, 14:00 - 15:30, SUED 211	Angelone, E.B.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache: Virtual Seminar Ü; 2 SWS; ben. Schein; virtual seminar, 3. Sem.; s.A./Homepage	Angelone, E.B.
Übersetzungsübung D-E, 2. Semester Ü; Di, 10:15 - 11:45, SUED 211	Connelly, M.
Übersetzungsübung D-E, 2. Semester Ü; Di, 8:30 - 10:00, SUED 107	Connelly, M.
Übersetzungsübung D-E, 3. Sem. Virtual Seminar Ü; 13:15 - 14:45, SUED 211; Präsenzveranstaltung in der ersten Woche	Connelly, M.

Hauptstudium

Kolloquium interdisziplinär Examen

Ko/int; 2 SWS; Zielgruppe: Diplomanden, die ihre Diplomarbeit planen oder erstellen; Di, 8:15 - 9:45, SUED 211; ab 8.11.2005

Kornelius, J.

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

CAT-Tools und Terminologiedatenbanken im Vergleich

Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, SUED 107

Keller, N.

Grundlagen der übersetzungsbezogenen Terminologearbeit

Ü; 2 SWS; Schein; Dokumentationsschein nach PO §32 (4); Di, 16:00 - 17:30, SUED 109

Prien, M.

Integrierte CAT-Systeme: Theorie und Praxis neuerer Ansätze hilfsmittelgestützten Übersetzens

Ü; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, SUED 109

Prien, M.

Lexikografie und Terminologie

S; 2 SWS; Schein; Di, 12:15 - 13:45, SUED 107

Holderbaum, A.

Teaching Medical Terminology

FS; 2 SWS; ben. Schein; Di, 14:15 - 15:45, SUED 013

Kornelius, J.
Connelly, M.
Stewart, J.

Workshop TMT Teaching Medical Terminology

Ü; Di, 16:15 - 17:45, SUED 013

Connelly, M.

Kulturwissenschaftliche Studien

Die Amerikanische Porzellanindustrie und ihre Manufakturen im Zeitalter der American Art

Pottery 1850-1950

S; 2 SWS; ben. Schein; Di, 10:00 - 11:30, SUED 013

Kornelius, J.

London: Cultures of the Capital

HpS; 2 SWS; ben. Schein; Do, 10:15 - 11:00, SUED 013; Do, 11:00 - 11:45, SUED 019

Selle, R.

Translation Processes in Music Theatre

S; 3 SWS; Fr, 14:00 - 17:00, SUED 019

Jenkins, A.

Übersetzer

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Exam translation course German-English, English-German

Ü; F1 Examenkandidaten;

Mi 8:15 - 9:45 SUED 211

Mi 10:15 - 11:45 SUED 013

Kornelius, J.
Connelly, M.

Spontanübersetzen; Examensklasse

Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand. F2; Di, 12:15 - 13:45, SUED 019

Brenner, K.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen F1, Hauptstufe

Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, RI 204

Brenner, K.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Englischen F2, Hauptstufe

Ü; 2 SWS; Mi, 8:30 - 10:00, SUED 108

Brenner, K.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte Englisch-Deutsch F2; examensvorbereitend

Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Mi, 10:15 - 11:45, SUED 107

Holderbaum, A.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Translating Essay Texts into English; f. Studierende der Hauptstufe

Ü; 2 SWS; Do, 12:15 - 13:45, SUED 210

Jenkins, A.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Englische Ü; 2 SWS; Mi, 12:15 - 13:45, SUEDE 211	Griffiths, E.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte ins Englische Ü; 2 SWS; 1/2. Semester; Di, 12:30 - 14:00, RI 204	Jenkins, A.
Übersetzungsübung D-E, 6/7. Sem. Virtual Seminar Ü; Mo, 10:15 - 11:45, SUEDE 013; Präsenzveranstaltung in der ersten Woche	Connelly, M.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Patentrecht und Technik mit Übersetzungstexten für Studierende des BA-TSIT-Studienganges Ü; 2 SWS;			
Do	8:30 - 10:00	SDF 209	Erdmann, M. Keller, N.
Übersetzen medizinische Fachtexte aus dem Englischen Ü; 2 SWS; Di, 12:15 - 13:45, SUEDE 013			Holderbaum, A.
Übersetzen von Fachtexten aus dem Bereich EDV; examensvorbereitend Ü; 2 SWS; Grundkurs; Mo, 12:15 - 13:45, SUEDE 107			Holderbaum, A.
Übersetzen von Fachtexten aus dem Bereich EDV; examensvorbereitend Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Do, 10:15 - 11:45, SUEDE 107			Brenner, K.
Übersetzen von Texten aus der Softwarelokalisierung; Examensklasse Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Mo, 14:15 - 15:45, SUEDE 108			Brenner, K.
Übersetzen von Texten aus der Softwarelokalisierung; Voraussetzung für Examensklasse Ü; 2 SWS; Grundkurs; Mo, 12:15 - 13:45, SUEDE 210			Brenner, K.
Übersetzen von Texten aus der technischen Dokumentation; Examensklasse Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Do, 8:30 - 10:00, SUEDE 108			Brenner, K.
Übersetzen von Texten aus der technischen Dokumentation; Voraussetzung Examensklasse; BA TSIT 3. Sem. Ü; 2 SWS; Grundkurs; Di, 10:15 - 11:45, SUEDE 019			Erdmann, M.
Übersetzen von Texten zur Terminologie des Vertragsrechts; examensvorbereitend Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Mi, 12:00 - 13:30, EWS -124			Erdmann, M.
Übersetzen von Texten zur Terminologie des Völkerrechts; examensvorbereitend Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Do, 10:15 - 11:45, SDF 209			

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Einführung in die Institutionen und das Ämterwesen der EU [BA-TSIT 3.Sem.Modul 2] Ü; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 16:00 - 17:30, RI 105			Selle, R.
Fachübersetzen I: Anleitungstexte D-E [eBrokerage] Ü; 2 SWS; ben. Schein; ECTS: 3; Für Studierende im 1. Semester des BA-TSIT Studiengangs; Mo, 8:30 - 10:00, SUEDE 109			Stewart, J.
Fachübersetzen im Kontext europäischer Normen [Euronorms] Ü; 2 SWS; ben. Schein; ECTS: 3; Obligatorisch für Studierende des BA-TSIT-Studiengangs; Di, 8:30 - 10:00, SUEDE 109; ab 25.10.2005			Stewart, J.
Fachübersetzen Web-publishing: Translating Websites (Intro) Ü; 2 SWS; Grundkurs;			
Do	12:00 - 13:30	SUEDE 107	Angelone, E.B. Angelone, E.B.
Fachübersetzen Web-publishing: Translating Websites (Adv) exam candidates/BA TSIT Ü; 2 SWS; Aufbaukurs; Mo, 16:00 - 17:30, SUEDE 107			Stewart, J.
Technical translation: medical texts (Grundkurs) [MedTrans G-E] Ü; 2 SWS; ben. Schein; This is the introductory course; exam course to follow in the summer semester; Mi, 10:15 - 11:45, SUEDE 107; ab 26.10.2005			Selle, R.
Terminologie der Europäischen Union (1) Grundkurs (Fachsprache) Ü; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, RI 105; ab 24.10.2005			Selle, R.
Terminologie der Europäischen Union (2) Aufbau- und Examenskurs Ü; 2 SWS; ECTS: 3; BA-TSIT-Studierende im 3. Semester belegen diese Übung als Teil des 2. Moduls: "Einführung in die Institutionen und das Ämterwesen der EU"; Mo, 16:00 - 17:30, SUEDE 019; ab 24.10.2005			Jenkins, A.
Translating Blurbs and Dust-Jacket Texts; Grundkurs, examensvorbereitend Ü; Di, 10:15 - 11:45, SUEDE 210			Griffiths, E.
Translating for Business Purposes; examensvorbereitend Ü; 2 SWS; Mo, 10:15 - 11:45, RI 205			

Verhandlungsdolmetschen

Verhandlungsdolmetschen für Übersetzer; f. Studierende der Hauptstufe
Ü; 2 SWS; ben. Schein; Di, 8:30 - 10:00, SDF 008

Erdmann, M.
Holland, R.

Verhandlungsdolmetschen für Übersetzer; f. Studierende der Hauptstufe
Ü; 2 SWS; ben. Schein; Di, 10:15 - 11:45, SDF 008

Erdmann, M.
Holland, R.

Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

An Introduction to Consecutive Interpreting German-English
Ü; Fr, 10:30 - 12:00, SUED 211

Jenkins, A.

Dolmetschpropädeutikum Englisch-Deutsch [ED Prop]
Ü; 2 SWS; Do, 11:30 - 13:00, SUED 207

Granacher, M.

Dolmetschpropädeutikum Englisch-Deutsch [Prop ED]
Ü; 2 SWS; ab VP; Di, 10:00 - 11:30, RI 204

Stoll, Ch.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

Dolmetschen M.A. Englisch ins Italienische [Englisch ins Italienische]
Ü; 2 SWS; Fr, 8:00 - 10:00, SUED KS I; Weitere Unterrichtsstunden werden gegebenenfalls im Unterricht angegeben

Morandin, M.

English Both Ways: Simultandolmetschen, ED/DE
Ü; 2 SWS; Mi, 13:00 - 14:30, SUED KS II

Stoll, Ch.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen Englisch-Deutsch (Fortgeschrittene I) [ED SimKons FGI]
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene I; Do, 13:15 - 14:45, SUED KS II

Granacher, M.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen, Englisch-Deutsch (ExKand) [ED ExKand]
Ü; 2 SWS; für Dipl.-Kand.; Do, 10:00 - 11:30, SUED KS II

Granacher, M.

Konsekutivdolmetschen ED ExKand [ED Kons ExKand]
Ü; 2 SWS; Dipl.-Kand.; Mi, 16:00 - 17:30, SUED 207

Stoll, Ch.

Konsekutivdolmetschen Englisch-Deutsch Anfänger [EDKonsAn]
Ü; 2 SWS; nach bestandener Propädeutikum; Do, 15:00 - 16:30, RI 204

Rudolf, I.

Konsekutivdolmetschen Englisch-Deutsch Fortgeschrittene I [EDKonsFI]
Ü; 2 SWS; Mi, 10:00 - 11:30, SUED 211

Rudolf, I.

Konsekutivdolmetschen Englisch-Deutsch Fortgeschrittene II [EDKonsFGII]
Ü; 2 SWS; Do, 14:45 - 16:15, SUED KS II

Granacher, M.

Simultandolmetschen ED ExKand
Ü; 2 SWS; Dipl.Kand.; Di, 14:30 - 16:00, SUED KS II

Stoll, Ch.

Simultandolmetschen ED, Fortgeschrittene II
Ü; 2 SWS; Di, 13:00 - 14:30, SUED KS II

Stoll, Ch.

Simultandolmetschen Englisch-Deutsch Anfänger [EDSimAn]
Ü; 2 SWS; nach bestandener Propädeutikum; Do, 11:30 - 13:00, SUED KS II

Rudolf, I.

Simultandolmetschen Englisch-Deutsch Fortgeschrittene I
Ü; 2 SWS; Mi, 11:30 - 13:00, SUED KS II

Rudolf, I.

Simultandolmetschen ED Anfänger
Ü; 2 SWS; nach bestandener Propädeutikum, Anfänger; Mi, 10:00 - 11:30, SUED KS II

Stoll, Ch.

Übersetzen von Konferenztexten

Translating Conference Documents German-English; examensvorbereitend
Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, SUED -109

Griffiths, E.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Dolmetschen aus dem Französischen ins Englische
Ü; 1 SWS; Zeit und Raum n.V.

Einführung in das Konsekutivdolmetschen D-E
Ü; 2 SWS; Di, 15:15 - 17:45, SUED KS I

Einführung in das Simultandolmetschen Deutsch-Englisch
Ü; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, SUED KS II

Konsekutiv- und Simultandolmetschen D-E Fortgeschr.
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene I; Mo, 11:30 - 13:00, SUED KS II

Konsekutiv- und Simultandolmetschen D-E Fortgeschr. II
Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene II; Mo, 9:15 - 10:15, RI 202

Konsekutivdolmetschen aus dem Deutschen ins Englische
Ü; 2 SWS; Examenskandidaten; Mo, 13:00 - 14:30, SUED 207

Simultandolmetschen D-E
Ü; 2 SWS; Examenskandidaten; Mo, 14:30 - 16:00, SUED KS II

Griffiths, E.

Griffiths, E.

Griffiths, E.

Hicks, E.

Hicks, E.

Griffiths, E.

Hicks, E.

Französisch

Grundstudium

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Französischen (2. Sem)
Ü; 2 SWS; Mo, 8:30 - 10:00, RI 107

Bretthauer, P.

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot

Einführung in die französische Sprach- und Übersetzungswissenschaft
V/Ü; Mi, 10:15 - 11:45, NUni HS12

Weidenbusch, W.

Einführung in die Übersetzungswissenschaft
PS; 2 SWS; Di, 14:15 - 15:45, SUED 207

Körkel, A.

Exercices de lexicologie et de lexicographie
Ü; 1 SWS; Di, 12:15 - 13:00, RI 205

Rothacker, M.

Textlinguistik
V; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, SUED 211

Weidenbusch, W.

Kompetenzerweiterungen in der Fremdsprache

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot

Ausdruckstraining: Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache
Ü; 2 SWS; Gruppe A; Mo, 12:15 - 13:45, RI 204

Regnaut-Bröcker, A.

Ausdruckstraining: Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache
Ü; 2 SWS; Gruppe B; Di, 10:30 - 12:00, Bru 1

Frelet, B.

Grundprobleme der deutsch-französischen Übersetzung
Ü; 2 SWS; Mo, 12:15 - 13:45, RI 107

Rothacker, M.

Kontrastive Linguistik (Teil 1: Syntax)
Ü; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, Bru 1

Körkel, A.

Linguistique comparée allemand-français: Syntaxe de la phrase
Ü; Di, 8:30 - 10:00, SUED 210

Rothacker, M.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Einführung in das Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a. d. Französischen F2 Ü; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, Bru 1	Körkel, A.
Einführung in das Übersetzen gemeinsprachlicher Texte F1 (2. Sem) V/Ü; 2 SWS; 2. Sem.; Mo, 8:30 - 10:00, SUED 211	Bretthauer, P.
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen Ü; 2 SWS; 3. Sem. - Gruppe B; Fr, 14:15 - 15:45, SUED -107	Matausch, G.
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen Ü; 2 SWS; 3. Sem. - Gruppe B; Fr, 14:15 - 15:45, SUED -113	N.N.
Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen Ü; 2 SWS; 3. Sem. - Gruppe A; Mo, 14:15 - 15:45, SUED -107	Matausch, G.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a. d. Französischen (Vorprüfungskandidaten) F1 Ü; 2 SWS; Mo, 8:30 - 10:00, SUED 019	Körkel, A.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a. d. Französischen (Vorprüfungskandidaten) F2 Ü; 2 SWS; Do, 10:00 - 11:30, SUED 207	Körkel, A.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Einführung in das Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; 2. Sem.; Mo, 16:15 - 17:45, SUED 108	Unsel, C.
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische / 2.und 3. Semester F2 Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Di, 14:30 - 16:00, SUED -113	Rothacker, M.
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; 3. Sem.; Di, 8:30 - 10:00, SUED -109	Frelet, B.
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1 für Vordiplomkandidaten Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten; Mo, 10:30 - 12:00, RI 107	Rothacker, M.
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F2 Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten; Mi, 16:00 - 17:30, SUED 108	Unsel, C.

Auslandsstudien

Géographie économique de la France Ü; 2 SWS; Mo, 10:30 - 12:00, RI 202	Regnaut-Bröcker, A.
Institutions et vie politique dans la France d'aujourd'hui F1/F2 PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, SUED 211	Unsel, C.
Jean-Paul Sartre - de la Nausée à l'engagement (1938-1958) F1/F2 PS; 2 SWS; 3./4. Sem. - ben. Schein; Fr, 10:15 - 11:45, SUED -107	Matausch, G.
La civilisation française par l'histoire (la France au XXe siècle) F1/F2 Ü; 2 SWS; Mo, 10:15 - 11:45, SUED -107	Matausch, G.
La France dans les textes (préparation à l'oral du Diplôme) F2 Ü; 2 SWS; Traduction à vue + questions de "civilisation"; Do, 10:15 - 11:45, SUED -107	Matausch, G.

Hauptstudium Übersetzer

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Ausgewählte Probleme der Übersetzungs- und Dolmetschforschung HpS; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, SUED 210	Albrecht, J.
Seminar für Diplomanden und Doktoranden OS; 1 SWS; Mo, 15:00 - 15:45, SUED -109	Weidenbusch, W.
Sprachvergleich Deutsch-Französisch HpS; 2 SWS; Melden Sie sich, bitte, durch Eintrag in eine an meinem Dienstzimmer aushängende Liste für das Seminar an.; Di, 14:15 - 15:45, NUni HS12a	Weidenbusch, W.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinspr. Texte a. d. Französischen F2 Ü; 2 SWS; Spontanübersetzen; Di, 10:15 - 11:45, SUEDE -107	Matausch, G.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Französischen F1 (Examenskandidaten) Ü; 2 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, SUEDE -109	Bretthauer, P.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Französischen F1 Ü; 2 SWS; Mo, 10:30 - 12:00, SUEDE 210	Bretthauer, P.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Französischen F2 Ü; 2 SWS; Di, 13:30 - 15:00, SUEDE 019	Bretthauer, P.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Klausurenkurs für Kandidaten der Diplomprüfung für Übersetzer Französisch F1 Ü; 2 SWS; Do, 14:00 - 17:00, SUEDE -113	Rothacker, M.
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1/ Hauptstudium und Examskandidaten Ü; 2 SWS; Mo, 8:45 - 10:15, RI 107	Rothacker, M.
Übersetzen gemeinspr. Texte i. d. Französische F1/F2 Ü; 2 SWS; Do, 14:00 - 15:30, SUEDE -113	Frelet, B.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Einführung in das technische Übersetzen, Französisch-Deutsch Ü; 1 SWS; Di, 12:00 - 13:00, SUEDE 109	Weißbrich, J.
Einführung in die französische Rechtssprache F1/F2 Ü; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, SUEDE -109	Körkel, A.
Einführung in die französische Wirtschaftssprache F1/F2 Ü; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, SUEDE -109	Bretthauer, P.
Übersetzen juristischer Fachtexte a. d. Französischen F1/F2 (Examenskandidaten) Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, SUEDE -109	Körkel, A.
Übersetzen juristischer Fachtexte a. d. Französischen F1/F2 (Voraussetzung für Examenskurs) Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, RI 206	Körkel, A.
Übersetzen technischer Fachtexte aus dem Französischen Ü; 2 SWS; Do, 8:00 - 10:00, SUEDE 019	Weißbrich, J.
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte a. d. Französischen (BWL) F1/F2 Ü; 2 SWS; Anfänger; Mo, 14:15 - 15:45, SUEDE -113	Bretthauer, P.
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte a. d. Französischen (VWL) F1/F2 Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene, bes. Examenskandidaten; Mo, 14:15 - 15:45, SUEDE -113	Bretthauer, P.
Übersetzen wirtschaftlicher Texte aus dem Französischen (Anfänger) F1/F2 V/Ü; 2 SWS; Do, 16:00 - 17:30, SUEDE -113	Bretthauer, P.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen juristischer Fachtexte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, SUEDE -113	Frelet, B.
Übersetzen technischer Texte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, SUEDE 109	Costerousse, J.-P.
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 17:30, SUEDE 108	Unselde, C.

Verhandlungsdolmetschen

Siehe Hauptstudium für Übersetzer	
Verhandlungsdolmetschen Deutsch → Französisch – Französisch → Deutsch F1 Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, SUEDE 210	Bretthauer, P. Rothacker, M.

Auslandsstudien

Siehe Hauptstudium für Übersetzer

Kulturvergleich

HpS; 2 SWS; Melden Sie sich, bitte, durch Eintrag in eine an meinem Dienstzimmer aushängende Liste für das Seminar an.; Di, 8:30 - 10:00, SUED 210

Weidenbusch, W.

La France dans les textes (préparation à l'oral du Diplôme) F2

Ü; 2 SWS; Traduction à vue + questions de "civilisation"; Do, 10:15 - 11:45, SUED -107

Matausch, G.

Portraits de la jeunesse dans le cinéma français F2

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Mi, 14:00 - 17:00, SUED -107

Matausch, G.

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

vgl. auch fächerübergreifendes Lehrangebot

Dolmetschpropädeutikum D - F

Ü; 2 SWS; Einführung ins Konsekutivdolmetschen; Fr, 14:00 - 15:30, SUED 107

Boissel-Somerville, C.

Dolmetschpropädeutikum Deutsch-Französisch

Ü; 2 SWS; Mo, 10:15 - 11:45, SUED 210

Gebhard, G.

Dolmetschpropädeutikum Französisch-Deutsch [Prop. FR-DE]

Ü; 2 SWS; Für Studierende mit Französisch 1. und 2. Fremdsprache; Fr, 9:00 - 10:30, SUED -109

Seubert, S.

Einführung in Konsekutivdolmetschen FR-DE [Propädeutikum]

Ü; 2 SWS; Mo, 15:00 - 16:30, SUED -108

N.N.

Sprach- und Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft

Siehe Hauptstudium für Übersetzer

Dolmetschen aus der Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen a. d. Französischen

Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene; Do, 16:30 - 18:00, SUED KS II

Brinkmann, B.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen FR-DE (Examenskandidaten)

Ü; 2 SWS; Mo, 11:30 - 13:00, SUED KS I

N.N.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen FR-DE (Fortgeschrittene)

Ü; 2 SWS; Mo, 13:00 - 14:30, SUED KS I

N.N.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen Französisch-Deutsch (Anfänger)

Ü; Hauptstudium, nach bestandem Dolmetschpropädeutikum; Fr, 15:30 - 17:00, SUED KS I

Seubert, S.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen Französisch-Deutsch (Fortgeschrittene)

Ü; 2 SWS; Fr, 14:00 - 15:30, SUED KS I

Seubert, S.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen Französisch-Deutsch (Examenskandidaten)

Ü; 2 SWS; Fr, 12:00 - 13:30, SUED KS I

Seubert, S.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen für Anfänger FR-DE

Ü; 2 SWS; Mo, 9:45 - 11:15, SUED KS II

N.N.

Dolmetschen in die Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen D - F (Anfänger)

Ü; 2 SWS; Mo, 8:15 - 9:45, SUED 210

Gebhard, G.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen D - F (Examenskandidaten)

Ü; 2 SWS; Mo, 11:30 - 13:00, SUED KS I

Gebhard, G.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen D - F (Fortgeschrittene) Ü; 2 SWS; Mo, 13:00 - 14:00, SUED KS I	Gebhard, G.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen Deutsch - Französisch (Examen) Ü; 2 SWS; Fr, 8:30 - 10:00, SUED KS II	Boissel-Somerville, C.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen Deutsch - Französisch (Fortgeschrittene) Ü; 2 SWS; Fr, 12:30 - 14:00, SUED KS II	Boissel-Somerville, C.
Konsekutiv- und Simultandolmetschen Deutsch-Französisch (Anfänger) Ü; 2 SWS; Fr, 10:00 - 11:30, SUED KS II	Boissel-Somerville, C.

Verhandlungsdolmetschen

Siehe Hauptstudium für Übersetzer

Übersetzen von Konferenztexten aus der Fremdsprache

Übersetzen von Konferenztexten a. d. Französischen Ü; 2 SWS; Zeit und Raum n.V.	Brinkmann, B.
--	---------------

Übersetzen von Konferenztexten in die Fremdsprache

Übersetzen von Konferenztexten i. d. Französische F1 Ü; 2 SWS; Di, 16:00 - 16:45, RI 107	Costerousse, J.-P.
---	--------------------

Hauptstudium - Akademisch gepr. Übersetzer

Siehe Hauptstudium – Übersetzer (Seminar für Fachübersetzer) sowie fächerübergreifende Lehrveranstaltungen (Dokumentation)

Italienisch

Propädeutikum

Grundkurs Italienisch Ü; 6 SWS; Schein; Mi, 10:00 - 12:00, SUED 108; Fr, 9:00 - 12:00, SUED -108	Neri, M.
Italienisch Morphosyntax I, Grammatik Ü; 2 SWS; Schein; Do, 9:00 - 10:30, SUED -108	Lanzi, E.
Italienisch Morphosyntax I, Übungen zur Grammatik Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 9:30 - 11:00, SUED -108	Lanzi, E.
Komm. Kompetenz/Phonetik Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 13:30 - 15:00, SUED -108	Weil, F.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“ Einführung in die italienische Sprachwissenschaft PS; 2 SWS; ben. Schein; Orientierungsprüfung; Di, 15:00 - 16:30, SUED 210	Mayer, M.
Textanalyse für Vordiplomkandidaten Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Mi, 9:15 - 10:45, SUED 210	Rovere, G.

Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache

Approfondimenti grammaticali Ü; 2 SWS; F1/F2; Di, 10:30 - 12:00, SUED -108	Barbesi, E.
Espressione scritta I Ü; 2 SWS; F1/F2, 1.-2. Sem.; Mi, 12:00 - 13:30, SUED -108	Barbesi, E.
Espressione scritta II Ü; 2 SWS; F1/F2, 3.-4. Sem.; Do, 10:30 - 12:00, SUED -109	Barbesi, E.
Morfosintassi italiana III V/Ü; 2 SWS; F1/F2; Mi, 13:45 - 15:15, SUED 108	Giacomini, L.
PC-Übungen zum Kurs "Textanalyse und Zusammenfassung in der Fremdsprache" Ü; 2 SWS; F1/F2; Do, 12:00 - 13:30, SUED 023	Giacomini, L.
Textanalyse und Zusammenfassung in der Fremdsprache K/Ü; 2 SWS; Schein; F1/F2; Schein Phonetik/ Erweiterung der Sprechkompetenz PO§9II4f (F2) und Orientierungsprüfung PO§9II4e (F1) nach Absprache; Mi, 12:00 - 13:30, SUED 108	Giacomini, L.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen Ü; 2 SWS; 3./4. Sem.; Fr, 8:30 - 10:00, SUED 108	Muntasser, U.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen Ü; 1 SWS; 2./3. Sem.; Do, 14:15 - 15:00, SUED 108	Muntasser, U.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen (f. ausländ. Studierende) Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, SUED -109	Mayer, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen F2 Ü; 2 SWS; 3.-4. Sem.; Mi, 16:30 - 18:00, SUED -108	Jachmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, SUED 211	Muntasser, U.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinspr. Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; 4. Sem., F1/F2; Di, 13:30 - 15:00, SUED 108	Gelati, L.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; ben. Schein; 3. Sem.; Mo, 11:00 - 12:30, SUED -108	Lanzi, E.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, SUED 211	Muntasser, U.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache Ü; 2 SWS; F1/F2; Do, 10:00 - 11:30, RI 305	Giacomini, L.

Kulturwissenschaftliche Studien

Attualità italiana Ü; 2 SWS; F1/F2; Fr, 10:30 - 12:00, SUED 109	Barbesi, E.
Cultura e civiltà italiana S; 2 SWS; ben. Schein; F1/F2, 3.-4. Sem.; Mi, 10:30 - 12:00, SUED -108	Barbesi, E.
Grundbegriffe der italienischen Landeskunde Ü; 2 SWS; F1/F2, 1.-3. Sem.; Fr, 9:00 - 10:30, SUED 109	Barbesi, E.

Hauptstudium Übersetzer

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“

Colloquio per diplomandi: discussione di lavori in corso K; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, SUEDE 022	Rovere, G.
Il linguaggio dei giornali italiani S; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, SUEDE 210	Rovere, G.
Corso di linguistica testuale per candidati agli esami F1 e F2 V/Ü; 2 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, SUEDE 210	Rovere, G.
EDV-gestützte Dokumentation Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, SUEDE 023	Mayer, M.
Seminario di ricerca: problemi di terminologia I S; 1 SWS; jede 2. Woche Fr, 16:15 - 17:45, SUEDE 023	Rovere, G.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen mit elektronischen Hilfsmitteln (Italienisch-Deutsch) Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, SUEDE 107	Mayer, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen Ü; 2 SWS; für Ausländer; Mi, 15:00 - 16:30, SUEDE -108	Jachmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen F1 Ü; 1 SWS; 5./8. Sem.; Do, 15:15 - 16:00, SUEDE 108	Muntasser, U.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Italienischen F2 Ü; 2 SWS; 5.-8. Sem.; Mi, 12:30 - 14:00, SUEDE -109	Jachmann, M.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, SUEDE 211	Muntasser, U.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinspr. Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; 7.-8. Sem. F1/F2, Erasmus; Mo, 9:30 - 11:00, SUEDE 108	Gelati, L.
Übersetzen gemeinspr. Texte in das Italienische Ü; 2 SWS; 5.-6. Sem., F1/F2, Erasmus; Di, 12:00 - 13:30, SUEDE 108	Gelati, L.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Italienische/Deutsche Ü; 2 SWS; Klausurenkurs; Mo, 18:00 - 20:00, SUEDE 211	Muntasser, U.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen juristischer Texte ins Deutsche Ü; 2 SWS; Di, 8:30 - 10:00, SUEDE 108	Muntasser, U.
Übersetzen medizinischer Fachtexte ins Deutsche Ü; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, SUEDE 108	Muntasser, U.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen fachspr. Texte in das Italienische - Technik Ü; 2 SWS; Mo, 11:00 - 12:30, SUEDE 108	Gelati, L.
Übersetzen fachspr. Texte in das Italienische - Wirtschaft - Ü; 2 SWS; Do, 10:30 - 12:00, SUEDE -108	Lanzi, E.

Verhandlungsdolmetschen

Verhandlungsdolmetschen über aktuelle Themen Ü; 2 SWS; ben. Schein; 5.-8. Sem.; Do, 9:00 - 10:30, SUEDE -109	Muntasser, U. Barbesi, E.
---	------------------------------

Kulturwissenschaftliche Studien

Letteratura italiana S; 2 SWS; ben. Schein; F1/F2; Di, 13:30 - 15:00, SUEDE -108	Barbesi, E.
---	-------------

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“

Vorübungen zum Dolmetschen

Ü; 1 SWS; Mi, 11:30 - 12:15, SUED 207

Morrone, M.

Vorübungen zum Dolmetschen

Ü; 2 SWS; Mi, 12:30 - 14:00, SUED 207

Muntasser, U.

Sprach- und Übersetzungswissenschaft / Dolmetschwissenschaft

vgl. auch „Fächerübergreifendes Lehrangebot“

Colloquio per diplomandi: discussione di lavori in corso

K; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, SUED 022

Rovere, G.

Il linguaggio dei giornali italiani

S; 2 SWS; ben. Schein; Mo, 14:15 - 15:45, SUED 210

Rovere, G.

Corso di linguistica testuale per candidati agli esami F1 e F2

V/Ü; 2 SWS; Mo, 16:00 - 17:30, SUED 210

Rovere, G.

EDV-gestützte Dokumentation

Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, SUED 023

Mayer, M.

Seminario di ricerca: problemi di terminologia I

S; 1 SWS; jede 2. Woche Fr, 16:15 - 17:45, SUED 023

Rovere, G.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen sowie Anfertigen von Berichten aus der Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Italienischen

Ü; 4 SWS; für Fortgeschrittene; Di, 8:30 - 10:00, SUED KS II; Mi, 8:30 - 10:00, SUED 207

Mellinghaus, U.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Italienischen

Ü; 4 SWS; für Anfänger;

Di 10:00 - 11:30 SUED 207

Di 11:30 - 13:00 SUED KS II

Mellinghaus, U.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Italienischen

Ü; 2 SWS; für Fortgeschrittene; Mi, 15:15 - 16:45, SUED KS I

Muntasser, U.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen sowie Anfertigen von Berichten in die Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Italienische für Anfänger

Ü; 2 SWS; Mi, 8:30 - 10:00, SUED KS II

Morrone, M.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Italienische für Fortgeschrittene [Ü]

Ü; 2 SWS; Dolmetschen von Texten aus Wirtschaft, Technik und Politik.; Do, 14:45 - 16:15, SUED KS I

Giani, D.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in das Italienische für Fortgeschrittene

Ü; 4 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, SUED KS I; Mi, 10:00 - 11:30, SUED 207

Morrone, M.

Vorübungen zum Dolmetschen

Ü; 1 SWS; Mo, 18:00 - 18:45, SUED 207

Giani, D.

Montagskonferenz

Mehrsprachiges Konferenz-Dolmetschen

Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, SUED KS II

Morrone, M.

Kulturwissenschaftliche Studien

vgl. auch „Hauptstudium Übersetzer“

Akademisch geprüfter Übersetzer

s. Fächerübergreifendes Lehrangebot, Grund- und Hauptstudium Übersetzer

Portugiesisch-Brasilianisch

Propädeutikum

Propädeutikum Portugiesisch
Ü; 9 SWS; Schein; Mo, 13:15 - 15:45, RI 305; Di, 14:15 - 18:00, RI 305; Mi, 16:00 - 17:30, SUED 210

Rodrigues, R.
Peres Herhuth, M.J.
Cartaxo-Haußig, M.-T.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Geschichte und Struktur der romanischen Sprachen
V; 2 SWS; Fr, 11:00 - 13:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Lektüre übersetzungswissenschaftlicher Texte
Ü; 2 SWS; Mo, 13:00 - 14:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Portugiesische Lexikologie und Lexikographie
PS/HpS; 2 SWS; Fr, 15:00 - 17:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Kompetenzerweiterung Portugiesisch

Kompetenzerweiterung im Bras. Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; Do, 14:15 - 15:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Kompetenzerweiterung Portugiesisch
Ü; 3 SWS; Schein; Di, 15:15 - 16:00, RI 202; Do, 12:00 - 13:30, RI 205

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Textkompetenz Brasilianisches Portugiesisch

Textkompetenz im Bras. Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Mi, 12:15 - 13:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Grundlagen der translatorischen Kompetenz (Übersetzen Port.-Deutsch u. Deutsch-Port.)

Übersetzen Deutsch-Portugiesisch. Eine Einführung
Ü; 2 SWS; Do, 10:15 - 11:45, RI 202

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Portugiesisch

Übersetzen Deutsch-Portugiesisch
Ü; 2 SWS; ben. Schein; Do, 10:15 - 11:45, RI 205

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Übersetzen Portugiesisch-Deutsch
Ü; 2 SWS; Mi, 10:30 - 12:00, RI 205

Finkenbrink, H.

Übersetzen Portugiesisch-Deutsch für Kandidaten der Voprüfung (mit Klausuren)
Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, RI 205

Finkenbrink, H.

Brasilianisches Portugiesisch

Übersetzen Deutsch-Bras. Portugiesisch insbesondere für Kandidaten der Vorprüfung
Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; Do, 16:15 - 17:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Auslandsstudien

Leitura e análise de textos sobre a actualidade portuguesa
Ü; 1 SWS; Di, 9:15 - 10:00, RI 206

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

O Brasil atual a partir de 2003 na política, economia, sociedade e cultura
PS/HpS; 2 SWS; ben. Schein; Spezielle Vorbereitung für die Studienreise nach Brasilien im
September 2006; Fr, 10:00 - 11:30, RI 204

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Hauptstudium Übersetzer

Examenskolloquium
K; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, SUEDE 015

Schäfer-Prieß, B.

Übersetzungs- und Dolmetschwissenschaft

siehe unter Übersetzer

Geschichte und Struktur der romanischen Sprachen
V; 2 SWS; Fr, 11:00 - 13:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Lektüre übersetzungswissenschaftlicher Texte
Ü; 2 SWS; Mo, 13:00 - 14:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Portugiesische Lexikologie und Lexikographie
PS/HpS; 2 SWS; Fr, 15:00 - 17:00, RI 206

Schäfer-Prieß, B.

Textkompetenz Portugiesisch

Textkompetenz Portugiesisch
Ü; 2 SWS;

Di 16:15 - 17:45 RI 205

Cartaxo-Haußig, M.-T.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Spontanübersetzen aus dem Portugiesischen (Prüfungskandidaten F2)
Ü; 2 SWS; Mi, 16:00 - 17:45, RI 202

Finkenbrink, H.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Portugiesischen (insb. Prüfungskandidaten)
Ü; Mo, 14:30 - 16:00, RI 205

Finkenbrink, H.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte I
Ü; 2 SWS; Do, 8:30 - 10:00, RI 202

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte II
Ü; 2 SWS; Do, 12:00 - 13:30, RI 202

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Bras. Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Mi, 14:15 - 15:45, RI 205

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen juristischer Fachtexte aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Di, 8:30 - 10:00, RI 305

Kock, K.

Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte aus dem Portugiesischen
Ü; 2 SWS; Do, 16:00 - 17:30, RI 305

Finkenbrink, H.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen juristischer Fachtexte ins Portugiesische
Ü; 2 SWS; Di, 10:15 - 11:45, RI 206

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte ins Portugiesische
Ü; 2 SWS; Mo, 12:00 - 13:30, RI 205

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Gesprächsdolmetschen

Verhandlungsdolmetschen
Ü; 2 SWS; Di, 12:00 - 13:30, RI 206

Finkenbrink, H.
Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Hauptstudium Dolmetscher

Examenskolloquium
K; 2 SWS; Mo, 9:30 - 11:00, SUED 015

Schäfer-Prieß, B.

Konsequitvdolmetschen ins europäische Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, RI 202

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Mehrsprachiges Konferenzdolmetschen (Montagskonferenz) - Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, SUED KS II

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Übersetzen von Konferenztexten
Ü; 2 SWS; Do, 8:30 - 10:00, RI 202

Mendão de
Sousa-Möckel, F.

Konsequitiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

Konsequitiv- und Simultandolmetschen a. d. Portugiesischen (Fortgeschrittene und
Examenskandidaten)
Ü; 2 SWS;

n.V.

N.N.

Do 8:30 - 10:00 SUED KS II

Kock, K.

Konsequitiv- und Simultandolmetschen a. d. Portugiesischen I
Ü; 2 SWS; Di, 13:30 - 15:00, SUED KS I

Gehring, Ch.

Konsequitiv- und Simultandolmetschen a. d. Portugiesischen II
Ü; 2 SWS; Di, 10:00 - 11:30, SUED KS II

Gehring, Ch.

Konsequitvdolmetschen aus dem Portugiesischen I
Ü; 2 SWS; Mi, 14:30 - 16:00, RI 206

Finkenbrink, H.

Konsequitiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Einführung ins Konsequitiv- u. Simultandolmetschen Dt-Portugiesisch
Ü; 2 SWS; Pflichtveranstaltung für angehende Dipl.-Dolm. und M.A. Konferenzdolmetscher; 16:45
- 18:15, SUED KS I

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Konsequitiv- und Simultandolmetschen in das Portugiesische (Examenskandidaten)
Ü; 2 SWS; Do, 18:00 - 19:30, SUED KS II

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Konsequitiv- und Simultandolmetschen in das Portugiesische II
Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, SUED KS I

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Übersetzen von Konferenztexten aus der Fremdsprache

Übersetzen von Konferenztexten
Ü; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, RI 202

Finkenbrink, H.

Auslandsstudien

Siehe unter „Hauptstudium Übersetzer“

O Brasil atual a partir de 2003 na política, economia, sociedade e cultura
HpS; 2 SWS; Schein; ben. Schein;

Fr 10:00 - 11:30 RI 204

Gonzalez da Silva
Nunes, J.

Russisch

Propädeutikum

Propädeutikum Russisch
Ü; 6 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, RI 105; Di, 9:30 - 11:00, RI 105; Mi, 12:15 - 13:45, RI 105

Trubacheva, N.

Propädeutikum Russisch
Ü; 6 SWS; Mi, Do, 9:30 - 11:00, RI 105; Fr, 13:30 - 15:00, ZSL

Bierich, A.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Kultur- und Übersetzungswissenschaft, Einführung in die Translationswissenschaft
V; 2 SWS; ben. Schein; Di, 15:30 - 17:00, RI 105

Lebedewa, J.

Sprachtransfer als Kulturtransfer
HpS; 2 SWS; ben. Schein; Di, 17:00 - 18:30, RI 105

Lebedewa, J.

Kompetenzerweiterung in der Fremdsprache

Ausdruckstraining/Phonetik (2. Sem., deutsche Muttersprachler, Orientierungsprüfung), 2st.
Ü; 2 SWS; Schein; Di, 11:00 - 12:30, RI 107

Voronkova, O.

Ausdruckstraining/Phonetik (russ. Muttspr. 2 Sem Orientierungsprüfung)
Ü; 2 SWS; Schein; Di, 8:00 - 9:30, RI 106

Voronkova, O.

Grammatik Russisch (2. Sem.), 2st.
Ü; 2 SWS; Di, 13:15 - 14:45, RI 106

Trubacheva, N.

Morphosyntax (1.Sem.)
Ü; Fr, 11:15 - 12:45, RI 107

Trubacheva, N.

Morphosyntax (2.Sem.)
Ü; 4 SWS; 2. Sem; Di, Fr, 9:15 - 10:45, RI 104

Adler, I.

Phonetik und Ausdruckstraining(1. Sem., deutsche Muttersprachler), 2st.
Ü; Mi, 13:15 - 14:45, RI 106

Trubacheva, N.

Praktikum Russisch: Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben, 4. Semester, 2st.
Ü; Do, 14:15 - 15:45, RI 106

Schneider, S.

Praktikum Russisch:Hören, Sprechen, Lesen, Schreiben (2. Sem.)
Ü; 2 SWS; Mi, 11:00 - 12:30, RI 106

Voronkova, O.

Wortschatz, 2.-4. Semester, 2st.
Ü; Fr, 9:15 - 10:45, RI 106

Schneider, S.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Klausurenbesprechung Russisch-Deutsch [KB] Ü; 2 SWS; 4. Sem.; jede 2. Woche Mo, 11:00 - 12:00, RI 104	Fischer, N.
Klausurenkurs Russisch-Deutsch [KK] Ü; 2 SWS; 4. Sem.; jede 2. Woche Mo, 10:00 - 12:00, RI 104	Fischer, N.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Russischen [ÜÜ] Ü; 2 SWS; 2. Sem.; Mi, 14:15 - 15:45, RI 105	Fischer, N.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Russischen [ÜÜ] Ü; 2 SWS; 4. Sem.; Mo, 12:15 - 13:45, RI 104	Fischer, N.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Russischen (4.Sem.), 2st. Ü; 2 SWS; Do, 16:15 - 17:45, RI 106	Schneider, S.
Übersetzungsprobleme (Deutsche Grammatik) [DG] Ü; 2 SWS; ab 2. Sem.; Mo, 14:15 - 15:45, RI 104	Fischer, N.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Klausurenkurs, § 9(2)4b Ü; 2 SWS; Schein; ben. Schein; 4. Sem., Kand.; Di, 11:15 - 12:45, RI 104	Adler, I.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Russische, § 9(2)4b Ü; 2 SWS; ben. Schein; 4. Sem.; Mi, Do, 11:15 - 12:45, RI 104	Adler, I.

Auslandsstudien

Das Proseminar findet nur im Wintersemester statt. Kulturelle und geistesgeschichtliche Aspekte Russlands Ü; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 9:15 - 10:45, RI 104	Adler, I.
---	-----------

Hauptstudium Übersetzer

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Kultur- und Übersetzungswissenschaft, Russische Literatur und ihre Übersetzung im 20. Jahrhundert PS; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 8:30 - 10:00, RI 106	Lebedewa, J.
Deutsch-russische Imagologie im Gegenwartsfilm HpS; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 8:30 - 10:00, SUED -107	Lebedewa, J.
Russische Literatur und ihre Übersetzung im 20. Jahrhundert PS; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 10:15 - 11:45, RI 202	Lebedewa, J.
Seminar für Diplomkandidaten zu theoretischen und praktischen Problemen der Translationswissenschaft S; 2 SWS; Schein; Di, 19:00 - 19:45, SUED 014	Lebedewa, J.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus dem Russischen, 5.-8. Sem. Ü; 2 SWS; Do, 12:30 - 14:00, RI 105	den Ouden, B.
---	---------------

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Klausurenkurs Deutsch-Russisch Ü; 2 SWS; Kandidaten; Do, 9:15 - 10:45, RI 104	Adler, I.
--	-----------

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Russische
Ü; 2 SWS; 7./8. Sem.; Fr, 12:15 - 13:45, RI 104; Di

Adler, I.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte in das Russische, 5./6. Semester
Ü; Fr, 12:15 - 13:45, RI 105

Schneider, S.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte aus dem Russischen
Ü; 2 SWS; Mi, 10:15 - 11:45, RI 107

Weigold-Hess, I.

Übersetzen technischer Fachtexte aus dem Russischen
Ü; 2 SWS; Fr, 10:15 - 11:45, RI 107

Weigold-Hess, I.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen fachspr. Texte ins Russische, Technik 5./6.Sem [FÜTe 5./6.S.]
Ü; 2 SWS; Di, 11:00 - 12:30, RI 107; ab 24.10.2005

Horn, E.

Übersetzen fachspr. Texte ins Russische, Technik 7./8.Sem. [FÜTe 7./8.S.]
Ü; 2 SWS; Di, 9:30 - 11:00, RI 107; ab 24.10.2005

Horn, E.

Übersetzen fachspr. Texte ins Russische, Wirtschaft [FÜWi]
Ü; 2 SWS; Di, 13:00 - 14:30, RI 107; ab 25.10.2005

Horn, E.

Übersetzen medizinischer Texte ins Russische
Ü; 2 SWS; Di, 9:30 - 11:00, RI 106

Voronkova, O.

Auslandsstudien

Das Seminar zur Geschichte Russlands und der Sowjetunion findet nur im Wintersemester statt.

Rußland heute: Politik, Wirtschaft, Gesellschaft
HpS; 2 SWS; ben. Schein; Do, 10:00 - 11:30, RI 107

den Ouden, B.

Verhandlungsdolmetschen

Die Übung „Vorbereitung auf das Gesprächsdolmetschen“ findet im WS statt.

Vorbereitung auf das Verhandlungsdolmetschen
Ü; 2 SWS; Di, 8:00 - 9:30, RI 105

den Ouden, B.

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

Dolmetschpropädeutikum Deutsch-Russisch [DolmProp]
Ü; 2 SWS; Di, 14:30 - 16:00, RI 107; ab 24.10.2005

Horn, E.

Dolmetschpropädeutikum Russisch-Deutsch
Ü; 2 SWS; Di, 8:00 - 9:30, RI 105

den Ouden, B.

Sprach- und Übersetzungs-/Dolmetschwissenschaft

s. Fächerübergreifendes Lehrangebot, Hauptstudium Übersetzer

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Russischen
Ü; Mi, 14:30 - 16:00, SUEDE KS II

Weigold-Hess, I.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Russischen
Ü; 2 SWS; Do, 8:15 - 9:45, SUED KS I

den Ouden, B.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus dem Russischen
Ü; 2 SWS; Mi, 12:45 - 14:15, SUED KS I

Weigold-Hess, I.

Konsekutivdolmetschen Englisch-Russisch
Ü; 2 SWS; Mo, 14:30 - 16:00, RI 106

Weigold-Hess, I.

Simultandolmetschen Englisch-Russisch, Anfänger
Ü; 2 SWS; Mo, 13:00 - 14:30, SUED KS II

Weigold-Hess, I.

Simultandolmetschen Englisch-Russisch, Fortgeschrittene
Ü; 2 SWS; Mi, 12:00 - 12:45, SUED KS I; jede 2. Woche Fr, 8:00 - 10:00, SUED KS I

Weigold-Hess, I.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Montagskonferenz, Russisch
Ü; Mo, 16:15 - 17:45, SUED KS II

Weigold-Hess, I.

Verhandlungsdolmetschen

s. Hauptstudium Übersetzer

Auslandsstudien

s. Hauptstudium Übersetzer

Akademisch geprüfter Übersetzer

s. Fächerübergreifendes Lehrangebot, Grund- und Hauptstudium Übersetzer.

Spanisch

Propädeutikum

Propädeutikum (Gruppe A) [Prop]
Ü; 4 SWS; Di, 8:30 - 10:00, RI 002; Mi, 10:15 - 11:45, RI 002

Netzel, R.

Propädeutikum (Gruppe A) [Prop]
Ü; 4 SWS; Do, 14:15 - 15:45, SUED 210; Fr, 11:30 - 13:00, SUED 019

Cabezón Doty, C.

Propädeutikum (Gruppe B) [Prop]
Ü; 4 SWS; Mi, 16:00 - 17:30, SUED 019; Do, 12:15 - 13:45, NUni HS12a

Reyno, L.A.

Propädeutikum (Gruppe B) [Prop]
Ü; 4 SWS; Di, 14:15 - 15:45, NUni HS12; Fr, 8:30 - 10:00, SUED 210

Harslem, F.

Grundstudium

Sprach- und Übersetzungswissenschaft: Siehe auch fächerübergreifendes Lehrangebot.

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

Einführung i.d. Sprach- u. Übersetzungswissenschaft [SprÜW/OP]
V/Ü; 2 SWS; ben. Schein; Orientierungsprüfung; Di, 14:15 - 15:45, RI 104

Aschenberg, H.

Kompetenzerweiterung in Grund- und Fremdsprache

Fremdsprache

Kontrastive Grammatik Spanisch-Deutsch [Gramm] Ü; 1 SWS; 1./2. Sem.; Mo, 13:00 - 13:45, NUni HS12a	Berty, K.
Phonetik u. Phonologie d. Spanischen (Gruppe A) [Ph Span] Ü; 2 SWS; ben. Schein; 1./2. Sem., Orientierungsprüfung; Mi, 11:15 - 12:45, SUED 109	Cabezón Doty, C.
Phonetik u. Phonologie d. Spanischen (Gruppe B) [Ph Span] Ü; 2 SWS; ben. Schein; 1./2. Sem., Orientierungsprüfung; Do, 10:30 - 12:00, SUED 109	Cabezón Doty, C.
Übersetzungsrelevante Grammatik des Spanischen [Gramm] Ü; 1 SWS; 1./2. Sem.; Do, 15:00 - 15:45, NUni HS12a	Reyno, L.A.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Einführung i.d. Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT] Ü; 2 SWS; 1./2. Sem.; Di, 10:15 - 11:45, RI 002	Netzel, R.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT 2] Ü; 2 SWS; 2./3. Sem.; Mo, 14:15 - 15:45, SUED 019	Berty, K.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT 3] Ü; 2 SWS; 3./4. Sem.; Di, 12:15 - 13:45, SUED 210	Hornig, A.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT VD F1] Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten F1; Do, 12:15 - 13:45, SUED 019	Harslem, F.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT VD F2] Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten F2; Di, 10:15 - 11:45, NUni HS12a	Berty, K.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Einführung i.d. Übersetzen gemeinsprachlicher Texte i.d. Spanische [ÜSgT] Ü; 2 SWS; 1./2. Sem.; Di, 14:15 - 15:45, RI 204	Cabezón Doty, C.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte i.d. Spanische [ÜSgT 3] Ü; 2 SWS; 3./4. Sem.; Do, 10:15 - 11:45, NUni HS12	Fernández-Nespral, J.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte i.d. Spanische [ÜSgT VD F2] Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten F2; Fr, 12:15 - 13:45, NUni HS12	Fernández-Nespral, J.
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte i.d. Spanische [ÜSgT VD F1] Ü; 2 SWS; Vorprüfungskandidaten F1; Mi, 14:15 - 15:45, RI 104	Cabezón Doty, C.

Auslandsstudien

Gobernar colonias - el imperio colonial español [AK E] PS; 2 SWS; ben. Schein; 3./4. Sem.; Fr, 10:15 - 11:45, NUni HS12a	Reyno, L.A.
Mitos y creencias en tiempos del Descubrimiento y la Conquista del Nuevo Mundo [AK LA] PS; 2 SWS; ben. Schein; 3./4. Sem.; Di, 16:00 - 17:30, SUED 211	Cabezón Doty, C.

Hauptstudium Übersetzer

Sprach- und Übersetzungswissenschaft

s. fächerübergreifendes Lehrangebot und Aushang Ausgewählte Themen der Sprach- u. Übersetzungswissenschaft [Koll] K; 2 SWS; Diplomprüfungskandidaten; Di, 10:15 - 11:45, RI 202	Aschenberg, H.
---	----------------

Einführung i.d. Terminologiearbeit am Computer [TA]
Ü; 2 SWS; 5.-8. Sem.; Fr, 10:15 - 11:45, SUED 107
Grammatik und Grammatiken des Spanischen [ÜWiss]
HpS; 2 SWS; ben. Schein; Mi, 10:15 - 11:45, RI 305

Harslem, F.

Aschenberg, H.

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Spontanübersetzen a.d. Spanischen zu landeskundlichen Themen [SpÜS]
Ü; 2 SWS; 5.-8. Sem., Diplomprüfungskandidaten F2; Do, 10:15 - 11:45, SUED 210
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT 5]
Ü; 2 SWS; 5./6. Sem.; Mo, 10:15 - 11:45, SUED 210
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT 7]
Ü; 2 SWS; 7./8. Sem.; Mo, 13:00 - 14:30, RI 107
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT D F1]
Ü; 2 SWS; Diplomprüfungskandidaten F1; Mi, 8:30 - 10:00, RI 002
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSgT D F2]
Ü; 2 SWS; Diplomprüfungskandidaten F2; Mi, 14:15 - 15:45, NUni HS12

Harslem, F.

Hornig, A.

Hornig, A.

Netzel, R.

Harslem, F.

Übersetzung gemeinsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Übersetzen gemeinsprachlicher Texte i.d. Spanische [ÜSgT 5]
Ü; 2 SWS; 5./6. Sem.; Mi, 12:15 - 13:45, SUED 019
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte i.d. Spanische [ÜSgT 7]
Ü; 2 SWS; 7./8. Sem.; Do, 10:15 - 11:45, NUni HS12a
Übersetzen gemeinsprachlicher Texte i.d. Spanische [ÜSgT D F1]
Ü; 2 SWS; Diplomprüfungskandidaten F1; Fr, 9:45 - 11:15, SUED 019

N.N.

Reyno, L.A.

Cabezón Doty, C.

Übersetzen fachsprachlicher Texte aus der Fremdsprache

Einführung i.d. Übersetzen wirtschaftlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSöt]
Ü; 2 SWS; 6./7. Sem.; Di, 12:15 - 13:45, NUni HS12a
Übersetzen juristischer Texte a.d. Spanischen [ÜSjT]
Ü; 2 SWS; 7./8. Sem., Diplomprüfungskandidaten; Di, 16:00 - 17:30, NUni HS12
Übersetzen wirtschaftlicher Texte a.d. Spanischen [ÜSöt]
Ü; 2 SWS; 7./8. Sem., Diplomprüfungskandidaten; Mo, 10:15 - 11:45, SUED 019

Berty, K.

Harslem, F.

Berty, K.

Übersetzen fachsprachlicher Texte in die Fremdsprache

Einführung i.d. Übersetzen wirtschaftl. u. jurist. Fachtexte i.d. Spanische [ÜSjöt]
Ü; 2 SWS; 6./7. Sem., Anfänger; Di, 10:15 - 11:45, NUni HS12
Übersetzen juristischer Fachtexte i.d. Spanische [ÜSjT]
Ü; 2 SWS; 7./8. Sem., Diplomprüfungskandidaten; Di, 12:15 - 13:45, NUni HS12
Übersetzen wirtschaftlicher Fachtexte i.d. Spanische [ÜSöt]
Ü; 2 SWS; 7./8. Sem., Diplomprüfungskandidaten; Do, 12:15 - 13:45, NUni HS12

Fernández-Nespral, J.

Fernández-Nespral, J.

Fernández-Nespral, J.

Verhandlungsdolmetschen

Verhandlungsdolmetschen Deutsch-Spanisch-Deutsch (Gruppe A) [VDolm]
Ü; 1 SWS; ben. Schein; 6./7. Sem.; Mi, 10:15 - 11:00, SUED -113
Verhandlungsdolmetschen Spanisch-Deutsch-Spanisch (Gruppe B) [VDolm]
Ü; 1 SWS; ben. Schein; 6./7. Sem.; Mi, 11:15 - 12:00, SUED -113

Fernández-Nespral, J.

Harslem, F.

Harslem, F.

Fernández-Nespral, J.

Auslandsstudien

Auslandskunde Spanien [AK E]
HpS; 2 SWS; ben. Schein; 5.-8. Sem.; Fr, 10:15 - 11:45, NUni HS12

Fernández-Nespral, J.

Hauptstudium Dolmetscher

Dolmetschpropädeutikum

Einführung i.d. Konsekutivdolmetschen Deutsch-Spanisch [DolmProp] Ü; 2 SWS; 5. Sem.; Fr, 12:00 - 13:30, SUEDE 207	Mühle, H.-W.
Einführung i.d. Konsekutivdolmetschen Deutsch-Spanisch [DolmProp] Ü; 2 SWS; 5. Sem.; Mo, 10:00 - 11:30, SUEDE 207	Mühle, H.-W.
Einführung i.d. Konsekutivdolmetschen Deutsch-Spanisch [DolmProp] Ü; 1 SWS; 5. Sem.; Mo, 9:00 - 10:00, SUEDE 207	Boehm, G.
Einführung i.d. Konsekutivdolmetschen Spanisch-Deutsch [DolmProp] Ü; 2 SWS; 5. Sem.; Do, 8:30 - 10:00, SUEDE 207	Wechsler, W.
Einführung in das Konsekutivdolmetschen Deutsch-Spanisch [DolmProp.] Ü; 2 SWS; 5. Sem.; Di, 8:30 - 10:00, RI 202	Boehm, G.

Sprach- und Dolmetschwissenschaft

s. fächerübergreifendes Lehrangebot, auch Hauptstudium Übersetzer und Aushang

Konsekutiv- und Simultandolmetschen aus der Fremdsprache

Konsekutiv- u. Simultandolmetschen a.d. Spanischen [K/S Dolm 7] Ü; 2 SWS; 7. Sem., Fortgeschrittene I; Do, 16:15 - 17:45, SUEDE KS I	Thiel, D.
Konsekutiv- u. Simultandolmetschen a.d. Spanischen [K/S Dolm D] Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene III, Diplomprüfungskandidaten; Do, 13:15 - 14:45, SUEDE KS I	Wechsler, W.
Konsekutivdolmetschen a.d. Spanischen [KDolm 6] Ü; 2 SWS; 6. Sem., Anfänger; Fr, 8:30 - 10:00, SUEDE 207	Wechsler, W.
Konsekutivdolmetschen a.d. Spanischen [KDolm 7] Ü; 2 SWS; 7. Sem., Fortgeschrittene I; Fr, 10:15 - 11:45, SUEDE 207	Wechsler, W.
Simultandolmetschen a.d. Spanischen [SDolm 6] Ü; 2 SWS; 6. Sem., Anfänger; Di, 8:30 - 10:00, SUEDE KS I	Wechsler, W.
Simultandolmetschen a.d. Spanischen [SDolm 7] Ü; 2 SWS; 7. Sem., Fortgeschrittene I; Mo, 10:15 - 11:45, SUEDE KS I	Wechsler, W.
Simultandolmetschen a.d. Spanischen [SDolm 8] Ü; 2 SWS; 8. Sem., Fortgeschrittene II; Mi, 8:30 - 10:00, SUEDE KS I	Wechsler, W.
Simultandolmetschen a.d. Spanischen [SDolm 8] Ü; 2 SWS; 8. Sem., Fortgeschrittene II; Mo, 8:30 - 10:00, SUEDE KS I	Wechsler, W.

Konsekutiv- und Simultandolmetschen in die Fremdsprache

Konsekutiv- u. Simultandolmetschen i.d. Spanische [K/S Dolm 7] Ü; 2 SWS; 7. Sem.; Fortgeschrittene I; Di, 12:00 - 13:30, SUEDE KS I	Boehm, G.
Konsekutiv- u. Simultandolmetschen i.d. Spanische [K/S Dolm D] Ü; 2 SWS; 8. Sem., Fortgeschrittene II, Diplomprüfungskandidaten; Fr, 14:00 - 17:00, SUEDE KS II	Mühle, H.-W.
Konsekutiv- u. Simultandolmetschen i.d. Spanische [K/S Dolm D] Ü; 2 SWS; Fortgeschrittene II, Diplomprüfungskandidaten; Fr, 10:15 - 11:45, SUEDE KS I	Boehm, G.
Konsekutiv- u. Simultandolmetschen i.d. Spanische [K/S Dolm 6] Ü; 2 SWS; 6. Sem., Anfänger; Mo, 8:15 - 9:45, SUEDE KS II	Mühle, H.-W.
Konsekutiv- u. Simultandolmetschen i.d. Spanische [K/S Dolm 7] Ü; 2 SWS; 7. Sem., Anfänger; Fr, 17:00 - 18:30, SUEDE KS II	Mühle, H.-W.

Verhandlungsdolmetschen

s. Hauptstudium Übersetzer

Übersetzen von Konferenztexten

Übersetzen v. Konferenztexten i.d. Spanische [ÜSKT]
Ü; 2 SWS; 5.-8. Sem.; Mo, 12:15 - 13:45, SUEDE -109

Fernández-Nespral, J.

Auslandsstudien

s. Hauptstudium Übersetzer

Deutsch als Fremdsprachenphilologie

Fachstudienberatung:

Magisterstudiengang (Sprachwiss.): *Dr. Kaltenbacher*, SDF 019, Tel. 06221-547549,
Magisterstudiengang (Literaturwiss.): *Dr. Frank-Schneider*, SDF 126, Tel. 06221-547550,
Kurzzeitstudium: *Dr. Frank-Schneider*, SDF 126, Tel. 06221-547550,

Einführung für Erstimmatrikulierte: Magisterstudiengang:

Dr. Frank-Schneider, 17.10.05, 13:00 Uhr, SDF 010,

Einführung für Erstimmatrikulierte: Kurzzeitstudium:

Dr. Frank-Schneider, 17.10.05, 15:00 Uhr, SDF 010,

Einführung für Erasmus-Studenten, *Dr. Koepfel*, 18.10.05, 17:00 Uhr, SDF 011.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte:

<http://www.uni-heidelberg.de/studium/beratung/fachberatung.html>

Tutorium zum Grundkurs "Einführung in die Sprachwissenschaft"

T; 2 SWS; Do, 13:00 - 14:30, SDF 108

Klages, H.

Schlüsselkompetenzen

Einführung in die Benutzung des PC-Pools des SDF

T; Zeit n.V., SDF 208; s.A.

Zhang, J.

Kompakt-Tutorium: Formaler Aufbau einer Arbeit und Bibliographieren - Literaturwissenschaft

T; Einzeltermin am 20.1.2006, 13:00 - 17:00, SDF 011

Novikova, A.

Kompakt-Tutorium: Formaler Aufbau einer Arbeit und Bibliographieren - Sprachwissenschaft

T;

Einzeltermin am 20.1.2006 13:00 - 17:00 SDF 109

Götte-Hendrix, J.

Kurs A

Einzeltermin am 3.2.2006 13:00 - 17:00 SDF 109

Götte-Hendrix, J.

Kurs B

Kompakt-Tutorium: Internetrecherche

T;

Einzeltermin am 12.11.2005 13:00 - 17:00 SDF 208

Zhang, J.

Kurs A

Einzeltermin am 14.1.2006 13:00 - 17:00 SDF 208

Zhang, J.

Kurs B

Kompakt-Tutorium: Rhetorik und Präsentation

T;

Einzeltermin am 26.11.2005 10:00 - 17:00 SDF 109

Maataoui, M.

Kurs A

Einzeltermin am 3.12.2005 10:00 - 17:00 SDF 109

Maataoui, M.

Kurs B

Einzeltermin am 28.1.2006 10:00 - 17:00 SDF 109

Maataoui, M.

Kurs C				
Kompakt-Tutorium: Schreiben von Hausarbeiten				
T;				
Einzeltermin am 21.1.2006	10:00 - 17:00	SDF 109		Novikova, A.
Kurs A				Götte-Hendrix, J.
Einzeltermin am 4.2.2006	10:00 - 17:00	SDF 109		Novikova, A.
Kurs B				Götte-Hendrix, J.
Kompakt-Tutorium: Lesestrategien (hieß früher: Texterarbeitung)				
T;				
Einzeltermin am 5.11.2005	10:00 - 17:00	SDF 013		Götte-Hendrix, J.
Kurs A				
Einzeltermin am 19.11.2005	10:00 - 17:00	SDF 013		Götte-Hendrix, J.
Kurs B				
Einzeltermin am 10.12.2005	10:00 - 17:00	SDF 013		Götte-Hendrix, J.
Kurs C				
Kompakt-Tutorium: Zeitmanagement				
T;				
Einzeltermin am 5.11.2005	10:00 - 17:00	SDF 011		Maataoui, M.
Kurs A				
Einzeltermin am 21.1.2006	10:00 - 17:00	SDF 011		Maataoui, M.
Kurs B				
Tutorium für das Hauptstudium: Effektive Examensvorbereitung				Kessler, S.
T; Di, 14:00 - 16:00, SDF 008				Marouani, Z.
Individuelle Beratung bei der freien Benutzung des PC-Pools (Teil I: Einstieg in die wissenschaftliche Arbeit mit Computer): Einführung in den Umgang mit Computersprachlernprogrammen				Zhang, J.
T; Einzeltermin am 3.11.2005, 16:00 - 18:00, SDF 208				
Individuelle Beratung bei der freien Benutzung des PC-Pools (Teil I: Einstieg in die wissenschaftliche Arbeit mit Computer): Textverarbeitungsprogramme (Teil I)				Zhang, J.
T; Einzeltermin am 10.11.2005, 16:00 - 18:00, SDF 208				
Individuelle Beratung bei der freien Benutzung des PC-Pools (Teil I: Einstieg in die wissenschaftliche Arbeit mit Computer): Textverarbeitungsprogramme (Teil II)				Zhang, J.
T; Einzeltermin am 17.11.2005, 16:00 - 18:00, SDF 208				
Individuelle Beratung bei der freien Benutzung des PC-Pools (Teil I: Einstieg in die wissenschaftliche Arbeit mit Computer): Einführung in die Arbeit mit Microsoft Excel				Zhang, J.
T; Einzeltermin am 24.11.2005, 16:00 - 18:00, SDF 208				
Individuelle Beratung bei der freien Benutzung des PC-Pools (Teil I: Einstieg in die wissenschaftliche Arbeit mit Computer): Grammatik im Netz: Wie man sich helfen lassen kann				Zhang, J.
T; Einzeltermin am 1.12.2005, 16:00 - 18:00, SDF 208				

Teilgebiet I: Übungen zum schriftlichen und mündlichen Gebrauch des Deutschen

Konversation im Tandem				
Ü;				
Einzeltermine am 10.11.2005, 17.11.2005, 9.2.2006	13:00 - 14:00	SDF 010		Götte-Hendrix, J.
1. Termin: Informationsveranstaltung; 2. Termin: Prinzipien der Tandemarbeit (Pflichtveranstaltung für Konversationsschein); 3. Termin: Abschlussbesprechung (Pflichtveranstaltung für Konversationsschein)				Ströde, B.
Übung zur Konversation in Kleingruppen				Scheffzek, Ph.
Ü; 2 SWS; Betreuung: U. Kohlmann; Mo, 11:30 - 13:00, SDF 109; Mo, 16:15 - 17:45, SDF 008; Mi, 9:15 - 10:45, SDF 109; Do, 14:15 - 15:45, SDF 109				Georgiadou, S.
Übung zur Hochlautung und Intonation				Meierhöfer, M.
Ü; 2 SWS; Do, 9:15 - 10:45, SDF 010, SDF 008, SDF 011, SDF 108, SDF 109				Wittum, M.
SB 7: Phonetik und Intonation des Deutschen besonders für Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Intonation, Artikulation und Standardaussprache im Deutschen [Phonetik Intonation SDF]				Koeppel, R.
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag 14:15 Uhr, Gruppe 2 am Dienstag 9:15 Uhr, Gruppe 3 am Dienstag 11:15 Uhr; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 207; Di, 9:15 - 10:45, 11:15 - 12:45, ZSL 119				Voigt-Zimmermann, S.

Übung zum Wortschatz: Nachrichtensprache
Ü; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, SDF 012; ab 25.10.2005

Kohlmann, U.

Übung zum Wortschatz
Ü; 2 SWS; Betreuung: U. Kohlmann;

Mo	14:15 - 15:45	SDF 012
Di	14:15 - 15:45	SDF 011
Mi	14:15 - 15:45	SDF 011

Maataoui, M.

Kessler, S.

Kessler, S.

Übung zum Wortschatz mit Sprachlernprogrammen
Ü; 4 SWS; Mo, Mi, 16:15 - 17:45, SDF 208

Götte-Hendrix, J.

Texterarbeitung: Lesen und Verstehen von Fachtexten
Ü; 3 SWS; Di, 11:00 - 13:15, SDF 108

Barsch, F.

Texterarbeitung: Lesen und Verstehen von Fachtexten
Ü; 3 SWS; Mo, 14:15 - 16:45, SDF 109

Hillenbrand, R.

Texterarbeitung: Lesen und Verstehen von Fachtexten
Ü; 3 SWS; Mo, 13:00 - 15:15, SDF 011

Thiele, S.

Schriftliche Erörterung
Ü; 3 SWS; Mo, 11:00 - 13:15, SDF 108

Barsch, F.

Schriftliche Erörterung
Ü; 3 SWS; Mi, 11:00 - 13:15, SDF 109

Barsch, F.

Schriftliche Erörterung: Aufsatzübungen
Ü; 3 SWS; Mo, 10:45 - 13:00, SDF 011

Thiele, S.

Stilistische Analyse literarischer Texte
Ü; 2 SWS; Di, 11:15 - 12:45, SDF 011

Frank-Schneider, K.

Einführung in die Stilistik
Ü; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, SDF 011

Thiele, S.

Gesprochenes Deutsch: Deutsche Sprache in Liedern und Popmusik
Ü; 2 SWS; Fr, 9:15 - 10:45, SDF 105

Neutsch, M.

SK 2: Sprechkunst für ausländische Studierende, besonders Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Gesprochenes Deutsch - Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa [Sprechkunst SDF]
Ü; 2 SWS; Schein; gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung zur Teilnahme; Mi, 11:15 - 12:45, ZSL 120

Voigt-Zimmermann, S.

RK 5: Rhetorik des Gesprächs für ausländische Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Interview und Interviewstrategien; Persönlichkeitsinterviews; Diskussion und Diskussionsleitung; Streitgespräch und Argumentation; mündliche Berichterstattung [Rhetorik Gespräch SDF]
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 11:15 - 12:45, ZSL 120; Do, 9:15 - 10:45, ZSL 120

Knobloch, K.

RK 6: Rhetorik der Rede für ausländische Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Sachvortrag und Überzeugungsrede Stofffindung, Gliederung, Aufbau, Präsentation; Stichwortkonzept und situatives Sprechdenken [Rhetorik Rede SDF]
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 120; Do, 11:15 - 12:45, ZSL 120

Knobloch, K.

Wir spielen Theater (Übung zum freien mündlichen Sprachgebrauch)
Ü; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, SDF 012

Bürkert, J.
Hall, K.

Teilgebiet II: Sprachwissenschaft

Einführung in die Sprachwissenschaft
GK; 4 SWS; Mo, Do, 14:15 - 15:45, SDF 013

Kaltenbacher, E.

Einführung in die Sprachwissenschaft
GK; 4 SWS; Di, Do, 11:15 - 12:45, SDF 010

von Stutterheim, Ch.

Deutsche Grammatik
PS; 2 SWS; Mi, 11:15 - 12:45, SDF 013

Gutfleisch-Rieck, I.

Deutsche Grammatik
PS; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, SDF 122

Koepfel, R.

Deutsche Grammatik
PS; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, SDF 122

Kohlmann, U.

Raum beschreiben: Konzepte und Strategien (B)
PS; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, SDF 012

Bremer, K.

Passivkonstruktionen (A)
PS; 2 SWS; Do, 14:15 - 15:45, SDF 011

Gutfleisch-Rieck, I.

Kultur und Literatur der Weimarer Republik S; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, SDF 011	Rösch, G.M.
Von Spinnen, Affen und Panthern. Tiere in der deutschen Literatur S; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, SDF 012	Rösch, G.M.
Lyrik der Moderne: Rilke, Trakl, Benn PS; 2 SWS; Mo, 18:15 - 19:45, SDF 012	Krumme, P.
Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden K; 2 SWS; Di, 18:00 - 19:30, SDF 012	Loquai, F.
Kolloquium für Magisterkandidaten und Doktoranden K; 2 SWS; Do, 17:15 - 18:45, SDF 011	Rösch, G.M.
Tutorium zu "Einführung in die Literaturwissenschaft" T; Do, 18:00 - 20:00, SDF 109	Hubach, S.

Teilgebiet IV: Didaktik des Deutschen als Fremdsprache

Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Di, 9:15 - 10:45, SDF 105	Koeppel, R.
Begleitübung zu Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Di, 11:00 - 12:30, SDF 105	Koeppel, R.
Didaktik/Methodik I: Einführung in die Sprachvermittlung mit Unterrichtsversuchen Ü; 2 SWS; ab 3. Fachsemester; Do, 9:15 - 10:45, SDF 105	Scheiner, B.
Begleitübung zur Übung Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Do, 11:15 - 12:45, SDF 105; ab 27.10.2005	Scheiner, B.
Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Mo, 9:15 - 10:45, SDF 105	Vorderwülbecke, A.
Begleitübung zur Übung Didaktik/Methodik I Ü; 2 SWS; Mo, 11:15 - 12:45, SDF 105	Vorderwülbecke, A.
Didaktik/Methodik II: Unterrichtspraktikum Ü; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, SDF 012; Einzeltermine am 14.12.2005, 25.1.2006, 1.2.2006, 8.2.2006, 8:30 - 13:00, ZSL ÜR 301	Koeppel, R.
Begleitübung zur Übung Didaktik/Methodik II Ü; 1 SWS; Mi, 11:00 - 12:00, SDF 012	Koeppel, R.
Lehrwerkanalyse PS; 2 SWS; Fr, 14:15 - 15:45, SDF 013	Scheiner, B.
Lehrwerkanalyse PS; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, SDF 013	Vorderwülbecke, K.
Lehrerverhalten im Fremdsprachenunterricht S; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 301	Lambert, F.
Fremdsprachendidaktik: Individuelle Faktoren beim Fremdsprachenlernen S; 2 SWS; Mi, 9:15 - 10:45, SDF 013	Scheiner, B.

Teilgebiet V: Kulturwissenschaftliche Veranstaltungen

Bildungswesen/Gesellschaftsstruktur: Medien und Geschichte von der Weimarer Republik bis in die Gegenwart V; 2 SWS; jede 2. Woche Do, 15:00 - 18:00, SDF 010	Barkhausen, S.
Bildungswesen/Gesellschaftsstruktur: Standort Deutschland - aktuelle Analysen V; 2 SWS; Mo, 16:15 - 17:45, SDF 010	von Bockelberg, B.
Gesellschaftsstruktur: Aktuelle Probleme der deutschen Wirtschaftspolitik V; 2 SWS; Do, 8:30 - 10:00, Raum n.V.; Raum s.A.	Less, H.
Kulturwissenschaft/Philosophie/Gesellschaftsstruktur: Kierkegaard - Philosoph der christlichen Existenz V; 2 SWS; Mi, 16:15 - 17:45, SDF 013	Schmidt, F.
Geschichte: Die deutsche Frage von 1943-1961 V; 2 SWS; Fr, 9:30 - 11:00, SDF 010	Käfer, M.
Kunstgeschichte: Symbolismus. Eine internationale künstlerische Ausdrucksform gegen Ende des 19. Jahrhunderts V; 2 SWS; Fr, 11:15 - 12:45, SDF 010	Lehmann, B.
Musikgeschichte: Mozart in Salzburg V; 2 SWS; Di, 16:15 - 17:45, SDF 105	Wassermann, F.

Zentrales Sprachlabor - Sprachenzentrum

Alle wichtigen Informationen, wie Anmeldung, Voraussetzungen, Kosten und Termine entnehmen Sie bitte aus unserer Homepage unter: <http://www.uni-heidelberg.de/institute/fak9/zsl/wichtig.htm>

Landeskunde / Fremdsprachendidaktik

Alle wichtigen Informationen, wie Anmeldung, Voraussetzungen, Kosten und Termine entnehmen Sie bitte aus unserer Homepage unter: <http://www.uni-heidelberg.de/institute/fak9/zsl/wichtig.htm>

Lehrerverhalten im Fremdsprachenunterricht
S; 2 SWS; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 301

Lambert, F.

Lektüre literarischer Texte (für Kurzzeitstudierende DaF)
Ü; 2 SWS; ben. Schein; Do, 11:15 - 12:45, ZSL ÜR 301

Lambert, F.

Englisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Englisch - Grundkurs I
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 318

Grade, S.

Englisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 320

Haubner, A.

Englisch - Aufbaukurs I
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 301

Wanner, B.

Englisch - Aufbaukurs II-A
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 318

Colgan, F.

Englisch - Aufbaukurs II-B
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 301

Adams-Maßmann, J.

Intensivkurse

Englisch - Mittelstufe (Refresher course)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo-Fr, 14:00 - 17:15, ZSL ÜR 320; vom 20.2.2006 bis zum 10.3.2006

Haubner, A.

Englisch - Oberstufe: Naturwissenschaften und Medizin (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo-Fr, 9:45 - 13:00, ZSL ÜR 301; vom 20.2.2006 bis zum 10.3.2006

Lindinger, M.

Mittelstufe / Brückenkurse

Englisch - Brückenkurs A
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 11:00 - 12:30, ZSL ÜR 218

Lindinger, M.

Englisch - Brückenkurs B
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 320

Haubner, A.

Englisch - Brückenkurs C
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 318

Veldhuis, M.

Englisch - Brückenkurs D
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 13:00 - 14:30, ZSL ÜR 318

Grade, S.

Englisch - Brückenkurs E
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 301

Antulov, S.

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Englisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 207	Schalek, H.
Englisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftl. Ausdruck) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 301	Browne, M.
Englisch - Naturwissenschaften und Medizin, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 217	Lindinger, M.
Englisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 320	Browne, M.
Englisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftl. Ausdruck) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 301	Wanner, B.

English for Special Purposes

Englisch - TOEFL-Prep-Course A Ü; 2 SWS; Fr, 8:45 - 10:15, ZSL ÜR 117	Hunt-Haney, D.
Englisch - TOEFL-Prep-Course B Ü; 2 SWS; Fr, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 117	Hunt-Haney, D.

Französisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Französisch - Grundkurs I-A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 218	Lutz, C.
Französisch - Grundkurs I-B Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 217	Kieffer, E.
Französisch - Grundkurs II-A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 218	Berghofen, A.C.
Französisch - Grundkurs II-B Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 220	Briatte, A.-L.
Französisch - Aufbaukurs I-A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 117	Carrière-Demharter, I.
Französisch - Aufbaukurs I-B Ü; 4 SWS; ben. Schein; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 204	Mitra, M.-P.
Französisch - Aufbaukurs I-C Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 218	Berghofen, A.C.
Französisch - Aufbaukurs II-A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 13:30 - 15:00, ZSL ÜR 217	Briatte, A.-L.
Französisch - Aufbaukurs II-B Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 204	Mitra, M.-P.

Intensivkurse

Französisch - Aufbaukurs II (Intensivkurs) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 217; vom 20.2.2006 bis zum 10.3.2006	Carrière-Demharter, I.
---	------------------------

Mittelstufe / Brückenkurse

Französisch - Brückenkurs A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 220	Kieffer, E.
Französisch - Brückenkurs B Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 117	Favre, M.

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Französisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 207	Carrière-Demharter, I.
Französisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftlicher Ausdruck) Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 107	Favre, M.

Lesekurs

Einführung in fachbezogenes Lesen für Studierende ohne Vorkenntnisse bzw. Studierende mit geringen Vorkenntnissen.

Französisch - Leseverstehen für Historiker, Sozial- und Geisteswissenschaftler Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 107	Lambert, F.
--	-------------

Italienisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Italienisch - Grundkurs I-A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 11:00 - 12:30, ZSL ÜR 318	Guerrieri, I.
Italienisch - Grundkurs I-B Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 318	Parodi Zimmermann, A.
Italienisch - Grundkurs I-C Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 318	Canitano, L.
Italienisch - Grundkurs I-D Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 19:30 - 21:00, ZSL ÜR 220	D'Amico, S.
Italienisch - Grundkurs II-A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 207	Tombolini-Daniels, M.
Italienisch - Grundkurs II-B Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 218	Parodi Zimmermann, A.
Italienisch - Grundkurs II-C Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 218	Gramegna, N.
Italienisch - Aufbaukurs I-A Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 11:00 - 12:30, ZSL ÜR 220	Nolli-Meyer, I.
Italienisch - Aufbaukurs I-B Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 220	Ferraris-Kriis, A.
Italienisch - Aufbaukurs II Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 318	Canitano, L.

Intensivkurse

Italienisch - Intensiv-Grundkurs I - B als Vorkurs für Romanistik Ü; 4 SWS; ben. Schein; jede Woche Mo-Fr, 9:30 - 13:00, ZSL ÜR 217; vom 26.9.2005 bis zum 30.9.2005	N.N.
Italienisch - Intensivkurs für Medizinstudenten und Mediziner Ü; 2 SWS; ben. Schein; jede Woche Mo, Di, Do, Fr, 9:30 - 13:00, ZSL ÜR 220; vom 20.2.2006 bis zum 3.3.2006	Parodi Zimmermann, A.
Italienisch - Vorkurs für Romanisten (Intensivkurs) Ü; 4 SWS; jede Woche Mo-Do, 9:15 - 12:45, ZSL ÜR 220; vom 20.3.2006 bis zum 13.4.2006	Ferraris-Kriis, A.

Mittelstufe / Brückenkurse

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Italienisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 220

Nolli-Meyer, I.

Spanisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Spanisch - Grundkurs I-A
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 217

Fernández Bertos, E.

Spanisch - Grundkurs I-B
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 320

Flores Rossel, E.

Spanisch - Grundkurs I-C
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 218

Melz, B.A.

Spanisch - Grundkurs I-D
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 12:30 - 14:00, ZSL ÜR 218

Moreno Ramos, A.J.

Spanisch - Grundkurs I-E
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 218

Alvarez, M.

Spanisch - Grundkurs I-F
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 19:30 - 21:00, ZSL ÜR 320

Moreno Ramos, A.J.

Spanisch - Grundkurs I-G
Ü; 4 SWS; ben. Schein; jede Woche Di, Do, 19:30 - 21:00, ZSL ÜR 217

Alonso Román, J.

Spanisch - Grundkurs II-A
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 218

Melz, B.A.

Spanisch - Grundkurs II-B
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 12:30 - 14:00, ZSL ÜR 320

Flores Rossel, E.

Spanisch - Grundkurs II-C
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 217

Venero Siancas, Y.L.

Spanisch - Grundkurs II-D
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 217

Alvarez, M.

Spanisch - Grundkurs II-E
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 117

Núñez Alvarez, E.

Spanisch - Aufbaukurs I-A
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 301

Suárez Díaz, S.

Spanisch - Aufbaukurs I-B
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 320

Núñez Alvarez, E.

Spanisch - Aufbaukurs I-C
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 320

Alonso Román, J.

Spanisch - Aufbaukurs I-D
Ü; 4 SWS; ben. Schein; jede Woche Mo, Mi, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 117

Gallo de Meinzer, P.

Spanisch - Aufbaukurs II-A
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 320

Suárez Díaz, S.

Spanisch - Aufbaukurs II-B
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 8:30 - 10:00, ZSL ÜR 117

Gallo de Meinzer, P.

Spanisch - Aufbaukurs II-C
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 19:30 - 21:00, ZSL ÜR 218

Jara Roncati, E.

Intensivkurse

Spanisch - Grundkurs I (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:15, ZSL ÜR 218; vom 27.2.2006 bis zum 17.3.2006

Suárez Díaz, S.

Spanisch - Grundkurs I-B als Vorkurs für Romanistik (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo-Do, 9:15 - 12:45, ZSL ÜR 318; vom 20.3.2006 bis zum 13.4.2006

Núñez Alvarez, E.

Spanisch Grundkurs I-A als Vorkurs für Romanistik (Intensivkurs)
Ü; März 2006; jede Woche Mo-Do, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 320; vom 20.3.2006 bis zum 13.4.2006;
Nur für Studenten der Romanistik - Bitte zur ersten Stunde Studentenausweis mitbringen!

N.N.

Mittelstufe / Brückenkurse

Spanisch - Brückenkurs
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 10:30 - 12:00, ZSL ÜR 217

Fernández Bertos, E.

Oberstufe / Fachbezogene landeskundliche Kurse

Spanisch - Geistes- und Sozialwissenschaften, Kurstyp II (Leseverstehen und schriftlicher Ausdruck)

Venero Siancas, Y.L.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 107

Spanisch - Wirtschafts- und Rechtswissenschaften, Kurstyp I (Hörverstehen und Sprechfertigkeit)

Jara Roncati, E.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 117

Russisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Russisch - Grundkurs I-A

Geschwill, M.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 220

Russisch - Grundkurs I-B

Usselmann, L.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 118

Russisch - Grundkurs II A

Geschwill, M.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 217

Russisch - Grundkurs II B

Usselmann, L.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 207

Russisch - Aufbaukurs I

Tsesis, E.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 117

Russisch - Aufbaukurs II

Tsesis, E.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 118

Intensivkurse

Russisch - Brückenkurs (Intensivkurs)

Geschwill, M.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo-Fr, 9:00 - 12:30, ZSL ÜR 204; vom 6.3.2006 bis zum 24.3.2006

Russisch-Exkursion

Geschwill, M.

Ex; Februar 2006 / St. Petersburg

Schwedisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Schwedisch - Grundkurs II

Dotter, M.

Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 14:00 - 15:30, ZSL ÜR 117

Schwedisch - Aufbaukurs II
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 11:00 - 12:30, ZSL ÜR 117

Dotter, M.

Intensivkurse

Schwedisch - Grundkurs I (Intensivkurs)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; jede Woche Mo-Fr, 10:00 - 14:00, ZSL ÜR 117; vom 6.3.2006 bis zum 24.3.2006

Klotz, S.

Polnisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Polnisch - Grundkurs I
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 16:15 - 17:45, ZSL ÜR 220

Matura, J.

Polnisch - Aufbaukurs II
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 14:30 - 16:00, ZSL ÜR 204

Matura, J.

Tschechisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Tschechisch - Grundkurs I
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 18:00 - 19:30, ZSL ÜR 204

Beil, I.

Tschechisch - Aufbaukurs I
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Do, 16:00 - 17:30, ZSL ÜR 204

Beil, I.

Chinesisch

Grundstufe / Allgemeinsprachliche Kurse

Chinesisch - Grundkurs I (Gruppe I)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Do, 19:00 - 20:30, R 201

Gu, W.

Chinesisch - Grundkurs I (Gruppe II)
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Do, 19:00 - 20:30, R 136

Yao, Y.

Chinesisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; Mo, 17:15 - 18:45, R 201; Do, 17:15 - 18:45, R 208

Qi, K.

Japanisch

Grundstufe / Allgemeinsprachlicher Kurs

Japanisch - Grundkurs II
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Di, Fr, 9:15 - 10:45, ZSL ÜR 318

Takahashi, Y.
Akisawa, M.

Japanisch - Aufbaukurs II
Ü; 4 SWS; ben. Schein; Klausur; jede Woche Mo, Mi, 9:15 - 10:45, ZSL ÜR 220

Wuthenow, A.-B.
Sato, N.

Sprechwissenschaft und Sprecherziehung

Alle Veranstaltungen sind kostenlos und können ohne Anmeldung besucht werden.

Sprechbildung (SB)

- SB 1: Sprechbildung besonders für Lehramtsanwärter/innen: Schonstimme, Kraftstimme; stimmliches und sprecherisches Durchsetzungsvermögen, Vorbeugung stimmlicher Überbelastung; Artikulationspräzision und Verständlichkeit; Diskussion(leitung), Lehrervortrag, sprecherische Gedichtinterpretation [Sprechbildung Lehramtsanwärter/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag 14:15 Uhr, Gruppe 2 am Montag 16:15 Uhr, beide Gruppen in der 1. Semesterhälfte; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 119; Mo, 16:15 - 17:45, ZSL 120
- SB 2: Sprechbildung besonders für an Stimme und Sprechausdruck Interessierte: eine volle, resonanzreiche Stimme bewusst machen und trainieren; Lautbildung und Artikulation präzisieren; Stimme und Artikulation für differenzierten Sprechausdruck einsetzen [Sprechbildung Stimme Sprechausdruck]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 12:15 - 13:45, ZSL 119
- SB 3: Sprecherziehung besonders für Studierende der Theologischen Fakultät (s. Prüfungsordnung): Stimme und Sprechen auch in großen Räumen, Tragfähigkeit der Stimme, Resonanz, Sprechatmung, Aussprache, Vortragen unterschiedlicher Textsorten, auch biblischer Texte [Sprecherziehung Theologen/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 8:30 - 10:00, ZSL 119
- SB 4: Sprechen/Moderieren in Hörfunk und Fernsehen für interessierte Studierende: Sprechen vor Mikrofon und Kamera, Stimmbildung, Atmung, Artikulation, Sprechausdruck, Präsentation, Sprechen unterschiedlicher Texte (Ansagen, Nachrichten, Glossen, Kommentare u. a.), mit Audio- und Videoanalyse [Sprechen Moderieren Funk/Fernsehen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 14:15 - 15:45, ZSL 120, ZSL 105
- SB 5: Sprecherziehung für Hörer aller Fakultäten, besonders für künftige Dolmetscher/innen: Förderung des Verständnisses für die Zusammenhänge bei sprechsprachlicher Kommunikation (Stimme, Sprache, Sprechen) [Sprecherziehung Dolmetscher/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 11:15 - 12:45, ZSL 119
- SB 7: Phonetik und Intonation des Deutschen besonders für Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Intonation, Artikulation und Standardaussprache im Deutschen [Phonetik Intonation SDF]
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag 14:15 Uhr, Gruppe 2 am Dienstag 9:15 Uhr, Gruppe 3 am Dienstag 11:15 Uhr; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL ÜR 207; Di, 9:15 - 10:45, 11:15 - 12:45, ZSL 119
- Bartaune, Ch.
Essler, H.
- Fritsch, E.
- Ishiyama, E.
- Knobloch, K.
- Voigt-Zimmermann, S.
- Voigt-Zimmermann, S.

Sprechtherapie (ST)

- ST 3: Sprechtherapie für Studierende mit Störungen bzw. Problemen des Sprechens, auch Zungenspitzen-R-Training [Therapie Sprechen Stimme Zungenspitzen-R]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 14:15 - 15:45, ZSL 119
- Voigt-Zimmermann, S.

Rhetorische Kommunikation (RK)

- RK 1: Rhetorik für Studierende künftiger Sprechberufe, bes. für Studierende der Juristischen Fakultät: Gespräch (aktives Zuhören, Gedankenaufbau und -wiedergabe, Gesprächsleitung) und Rede (Struktur, Zielsetzung, Präsentation) mit Videoanalyse [Rhetorik Sprechberufe Juristen]
Ü; 4 SWS; Schein; 1. Semesterhälfte; Mo, 9:00 - 12:00, ZSL ÜR 301
- RK 3: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten: Überzeugen in Gespräch und Diskussion [Rhetorik Gespräch Diskussion Argumentieren]
Ü; 3 SWS; Schein; Di, 8:30 - 11:30, ZSL 120
- RK 4: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten: Rede, Vortrag, Präsentation, Auftreten vor Publikum, Formulieren nach Stichworten, Aufbau eines Vortrags [Rhetorik Rede Vortrag]
Ü; 2 SWS; Schein; Mo, 16:00 - 17:30, ZSL 119
- RK 5: Rhetorik des Gesprächs für ausländische Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Interview und Interviewstrategien; Persönlichkeitsinterviews; Diskussion und Diskussionsleitung; Streitgespräch und Argumentation; mündliche Berichterstattung [Rhetorik Gespräch SDF]
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 11:15 - 12:45, ZSL 120; Do, 9:15 - 10:45, ZSL 120
- Lempp, G.
- Hägele, G.
- Schmurr, K.
- Knobloch, K.

RK 6: Rhetorik der Rede für ausländische Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Sachvortrag und Überzeugungsrede Stofffindung, Gliederung, Aufbau, Präsentation; Stichwortkonzept und situatives Sprechdenken [Rhetorik Rede SDF]
Ü; 2 SWS; Schein; Gruppe 1 am Montag, Gruppe 2 am Donnerstag; Mo, 14:15 - 15:45, ZSL 120; Do, 11:15 - 12:45, ZSL 120

Knobloch, K.

RK 7: Rhetorik für Hörer aller Fakultäten, besonders für zukünftige Dolmetscher/innen im Hauptstudium: Grundlagen rhetorischer Kommunikation: Gesprächs- und Redekonstellationen mit informativer, emotiver und persuasiver Funktion Interview, Ansprache, argumentative Meinungs- und Überzeugungsrede als eigen- und reproduktive Leistung mit Audio- und Videoaufnahmen [Rhetorik Dolmetscher]
Ü; Schein; Mi, 8:30 - 11:00, ZSL 120

Knobloch, K.

Sprechkunst (SK)

SK 1: Sprechkunst besonders für Studierende der Germanistik und Lehramtsanwärter/innen: Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa für den Unterricht [Sprechkunst Germanisten/innen Lehramtsanwärter/innen]
Ü; 2 SWS; Schein; Mi, 9:15 - 10:45, ZSL 105

Voigt-Zimmermann, S.

SK 2: Sprechkunst für ausländische Studierende, besonders Studierende des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie: Gesprochenes Deutsch - Sprecherische Erarbeitung von Lyrik und Prosa [Sprechkunst SDF]
Ü; 2 SWS; Schein; gute Deutschkenntnisse sind Voraussetzung zur Teilnahme; Mi, 11:15 - 12:45, ZSL 120

Voigt-Zimmermann, S.

SK 3: Sprechen literarischer Texte für alle Interessierte: Szenische Lesung: Dichter- und Schriftstellerportraits in literarischen Selbst- und Fremdzeugnissen, dramaturgische (Text-)Erarbeitung und sprecherisch-szenische Gestaltung (öffentliche Aufführung beabsichtigt) [Szenische Lesung Literatur]
Ü; 2,5 SWS; Schein; Di, 16:00 - 18:00, ZSL 120

Knobloch, K.

UnivIS ist ein Produkt der Config eG, Röttenbach